

DEHN



Herstellerinformation

**Störlichtbogengeprüfte Schutzkleidung DEHNcare ArcFit – Indoor
bestehend aus: Jacke, Bund- / Latzhose**



DE GB FR ES IT NL DK SE FI CZ SK TR HU NO CN RU

www.dehn-international.com

Publication No. 2076 / **Update 08.23** Mat.-No. 3021122

© Copyright 2023 DEHN SE protected by ISO 16016

Dieses Dokument enthält alle erforderlichen Informationen zur Verwendung und Wartung der Schutzkleidung DEHNcare ArcFit – Indoor-Kollektion. Um richtig geschützt zu sein, müssen Sie diese Herstellerinformation vor der Verwendung sorgfältig durchlesen! Nichtbeachtung kann zu schweren Körperverletzungen führen. Für die Konformitätserklärung (PDF) geben Sie die Artikelnummer wie am Etikett abgebildet in das Suchfeld auf www.dehn.de ein.

Allgemeine Hinweise:

- ➔ Bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten elektrischer Anlagen sind mechanische und thermische Risiken (Störlichtbögen) nicht vollständig auszuschließen.
- ➔ Die Schutzkleidung DEHNcare ArcFit bietet bei Arbeiten an elektrischen Anlagen Schutz gegen die thermische Einwirkung eines Störlichtbogens geprüft unter Anwendung des Prüfverfahrens entsprechend IEC 61482-2:2018.
- ➔ Die Schutzkleidung DEHNcare ArcFit ist keine isolierende Schutzkleidung im Sinne der EN 50286 zum Arbeiten unter Spannung.

Die PSA DEHNcare ArcFit - Indoor bestehend aus Jacke und Hose entspricht der Kat. III gem. PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und erfüllt die Anforderungen folgender Normen:

- IEC 61482-2:2018 **Schutzbekleidung gegen die thermischen Gefahren eines elektrischen Lichtbogens - Leistungsstufe: APC 2 (PPE 2)**
- EN 1149-5:2018 **Schutzkleidung - Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen**
- EN ISO 11612:2015 **Schutzkleidung - Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen**
- Leistungsstufe: A1+A2/B1/C1/E3/F1
- EN ISO 11611:2015 **Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren - Klasse 2, A1+A2**
- EN 17353:2020 **Schutzkleidung - Ausstattung zur erhöhten Sichtbarkeit für mittlere Risikosituationen Typ B3**
- EN ISO 13688:2013 **Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen**

Einsatzgrenzen:

Die begrenzte Flammenausbreitung geht verloren, wenn die Kleidung mit entzündlichen Stoffen verunreinigt wird. Deshalb rechtzeitig eine Reinigung vornehmen. Ein erhöhter Sauerstoffgehalt in der Luft verringert den Schutz gegen Entflammen. Die Kleidung schützt nicht gegen elektrische Körperdurchströmung. Der Schutz ist nur hinsichtlich der Hitzeeinwirkung durch Störlichtbögen gegeben. Ein Schutz gegen direkte elektrische Einwirkung liegt nicht vor. Wenn die PSA von zufälligen Spritzern brennbarer Flüssigkeiten beaufschlagt wurde und zwar so, dass die Chemikalie oder Flüssigkeit nicht in Kontakt mit der Haut kommt, hat der Träger sich unverzüglich zurückzuziehen und die Kleidung abzulegen. Danach soll die Kleidung gereinigt oder entsorgt werden.

Verwendungshinweise (Gebrauch, Anwendung):


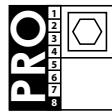
- ➔ Die Schutzkleidung – bestehend aus Jacke und Bund- / Latzhose – ist immer im geschlossenen Zustand zu tragen.
- ➔ Vor jedem Gebrauch ist jeder Teil der Schutzkleidung auf seinen ordnungsgemäßen Zustand, auf mechanische Schäden und Verunreinigungen der Oberfläche zu überprüfen.
- ➔ Direkter Kontakt mit Wasser, Öl, Schmierstoff, Reinigungsmittel, ist zu vermeiden.
- ➔ Bei mechanischen Schäden (Löcher, Risse, offene Nähte usw.) und/oder bei starker Verschmutzung (Reinigungsmittel-, Öl- und Schmiermittel-Rückstände) ist die Schutzkleidung einer Weiterverwendung als Schutzkleidung gegen thermische Risiken als Störlichtbogengeprüfte Schutzkleidung zu entziehen.
- ➔ Zum Schutz gegen Verunreinigungen ist die Schutzkleidung in einer entsprechenden Aufbewahrungstasche o.ä. zu transportieren.
- ➔ Defekte bzw. verschmutzte Kleidungsstücke sind durch Entfernen des Typenschildes (ausschneiden) kenntlich zu machen.
- ➔ Für einen vollen Körperschutz ist zusätzliche Schutzausrüstung (z.B. Helm mit Gesichtsschutz, Schutzhandschuhe und Schuhe/Stiefel) zu tragen.
- ➔ Andere Kleidungsstücke, die zusammen mit Schutzkleidung und schmutziger Schutzkleidung getragen werden, können den Schutz verringern.
- ➔ Es dürfen keine Kleidungsstücke wie Hemden, Unterbekleidung oder Unterwäsche aus beispielsweise Polyamid-, Polyester- oder Acrylfasern, die unter Lichtbogeneinwirkung schmelzen, verwendet werden.
- ➔ Bei Arbeiten an bewegten Maschinenteilen besteht das Risiko sich zu verfangen. Die Schutzkleidung ist deshalb für diese Arbeiten nicht geeignet.
- ➔ Die Lebensdauer hängt von Gebrauch, Pflege und Lagerung ab.

Auswahl der Schutzkleidung:

Die Schutzkleidung darf nicht zu klein gewählt werden, da sonst die Bewegungsfreiheit eingeschränkt wird. Die aktuellen Größentabellen finden Sie unter: <https://www.dehn.de/de/dehncare-arcfit-gut-ausgeruestet>.

Reinigung:

- ➔ Pflegekennzeichnung

Haushaltspflege	Industrielle Textilpflege
	

- ➔ Separat waschen
- ➔ Trommel nur zu 2/3 beladen
- ➔ Stark verschmutzte Stellen vorbehandeln
- ➔ Keine optischen Aufheller verwenden
- ➔ Keine Weichspüler verwenden
- ➔ Gründlich spülen
- ➔ Gürtel ist vor dem Waschen aus der Hose zu entfernen!

Piktogramme		Bezeichnung
		Herstellerinformation
		Herstelldatum z.B.: 02/21 = Februar 2021
		Waschen – mildes Verfahren max. 60 °C
		Nicht bleichen
		Trocknen im Wäschetrockner max. 60 °C
		Bügeln max. 150 °C
		Nicht chemisch reinigen
		Professionelle Industriewäsche für Waschverfahren 8, nur Trocknen im Trommelrockner (Verfahren A)

Reparaturanweisungen:

- ➔ Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Unternehmen und nur mit original Material durchgeführt werden.
Warnung: Reparaturen nicht selbst durchführen, Reparaturen dürfen die Leistung der Kleidung nicht beeinträchtigen.
- ➔ Es dürfen keine nachträglichen Änderungen an der Schutzkleidung vorgenommen werden, die nicht mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung abgeprüft sind.

Lagerung:

Die Schutzkleidung ist in dunklen Räumen bei Raumtemperaturen von -10 bis +45 °C und bei einer maximalen relativen Luftfeuchte von < 85% zu lagern.

Zubehör: Elastischer, schwer entflammbarer Gürtel

Allgemeine Technische Daten:

Farbe	schwarz							
Typ	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Art.-Nr.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Länge	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Passend für APT ID/OD								
-Herren-Normalgrößen	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Herren-Kurzgrößen	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Herren-Langgrößen	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Passend für APT ID/OD								
-Damen-Normalgrößen	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--



Piktogramme	Norm	Bezeichnung
	IEC 61482-2:2018	Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines elektrischen Lichtbogens Schutzklasse: APC 2 (PPE 2) Box-Test: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (Oberstoff nach Vorbehandlung) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen Leistungsstufen: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Hinweis zu E3 - Flüssigmetallschutz: Wenn die Bekleidung direkt auf der Haut getragen wird, sind im Falle von Spritzern geschmolzenen Metalls Verbrennungsrisiken nicht ausgeschlossen.
	EN ISO 11611:2015	Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren Klasse 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Schutzkleidung mit elektrostatischer Ableitfähigkeit Hinweis: Auf die „Einhaltung eines vollständig geerdeten Systems“ ist zu achten!
	EN 17353:2020	Schutzkleidung für erhöhte Sichtbarkeit in mittleren Risikosituationen Typ B3



Zertifikat zu EU-Baumusterprüfbescheinigung VN610 171149 für persönliche Schutzausrüstungen

(Auftrag VN610 197191.3)

Ausgestellt für (Hersteller)

DEHN SE
D-92318 Neumarkt, Hans-Dehn-Straße 1

Aufgrund der eingereichten Unterlagen und der durchgeführten Baumusterprüfung wird bescheinigt, dass die neue Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

**„Störlichtbogengeprüfte Schutzkleidung DEHNcare® ArcFit „Outdoor“
(Jacke, Bundhose und Latzhose)**

den Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der derzeitigen Fassung sowie den geltenden grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen entspricht und erfüllt daher in Bekleidungskombination die Anforderungen an

Hochsichtbare Warn- und Schutzkleidung mit Schutz gegen Hitze und Flammen, gegen flüssige Chemikalien sowie gegen die thermischen Gefahren eines elektrischen Lichtbogens

gemäß EN ISO 20471:2013+A1:2016	Bekleidungskombination	Bekleidungsklasse 3
	Jacke	Bekleidungsklasse 2
	Bundhose	Bekleidungsklasse 2
	Latzhose	Bekleidungsklasse 2
EN ISO 11611:2015*)	Klasse 2, A1+A2	
EN ISO 11612:2015*)	Leistungsstufen A1 + A2 + B1 + C1 + F1	
EN 1149-5:2018	elektrostatischen Eigenschaften	
IEC 61482-2:2018*)	Lichtbogen-Schutzklasse APC 2	
EN 13034:2005+A1:2009	einfallende Energiegrenze ELIM 13 cal/cm ²	
	Typ 6	

Wird die PSA „Jacke und Bundhose DEHNcare® ArcFit „Outdoor“ mit der Unterziehhkleidung Art. 816, Xispal RS (Fa. Lenard Technical Fabrics, zertifiziert mit Baumusterbescheinigung IN-00141-2019-OC-UE-E, Leitait (NB 0162)), getragen, werden folgende zusätzliche Prüfwerte erreicht

IEC 61482-2:2018*) einfallende Energiegrenze ELIM 34 cal/cm²

Sie wird zugeordnet der **PSA-Kategorie III**

Über Eigenschaften der PSA informiert die Verwenderinformation.
Diese Baumusterprüfbescheinigung gilt bis Ende Oktober 2025.

Dipl.-HTL-Ing. Marion Pfeiler
OETI - Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH
Notifizierte Stelle Nr. NB 0534
Wien, 31.08.2023

*) nicht harmonisierte Norm

"Zertifikat" Seite 1 von 1 Seiten
zu EU-Baumusterprüfbescheinigung VN610 171149

OETI - Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH | Siebenhirtenstrasse 12A; Objekt 8; 1230 Vienna, Austria
tel +43 1 5442543-0 | mail: office@oeti.biz | www.oeti.biz | FN 326826 b | VAT No. ATU65149029 | EORI ATEOS1000015903
Raiffeisenlandesbank Niederösterreich-Wien AG | IBAN AT723200000013108725 | BIC RLNWATWW
UniCredit Bank Austria AG | IBAN AT94120002341037880 | BIC BKAUATWW
Es gelten ausschließlich unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen | Only our general terms an conditions apply

Member of Testtex Group



Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com



Manufacturer's information

Arc-fault-tested protective clothing DEHNcare ArcFit – Indoor
Consisting of: Jacket and waistband trousers/overall



This document contains all information required for using and maintaining the DEHNcare ArcFit – Indoor protective clothing collection. Read this manufacturer’s information carefully before use to ensure proper protection! Failure to take this information into account may result in serious injury. The declaration of conformity (PDF) can be found on www.dehn-international.com by entering the Part No. shown on the label in the search box.

General notes:

- ➔ Mechanical and thermal risks (arc faults) cannot be entirely ruled out during maintenance and repair work on electrical installations.
- ➔ The protective clothing DEHNcare ArcFit is tested to IEC 61482-2:2018 and protects the wearer from the thermal effects of an arc fault whilst working on electrical installations.
- ➔ The protective clothing DEHNcare ArcFit does not constitute insulating protective clothing for live working according to EN 50286.

The DEHNcare ArcFit – Indoor PPE consisting of jacket and trousers complies with category III according to PPE regulation (EU) 2016/425 and meets the requirements of the following standards:

- | | |
|---------------------|---|
| - IEC 61482-2:2018 | Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc - Performance level: APC 2 (PPE 2) |
| - EN 1149-5:2018 | Protective clothing - Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements |
| - EN ISO 11612:2015 | Protective clothing - Clothing to protect against heat and flames
- Performance level: A1+A2/B1/C1/E3/F1 |
| - EN ISO 11611:2015 | Protective clothing for welding and related processes - Class 2, A1+A2 |
| - EN 17353:2020 | Protective clothing - Equipment for high visibility for medium-risk situations type B3 |
| - EN ISO 13688:2013 | Protective clothing - General requirements |

Limitations of use:

Limited flame spread is no longer ensured if the protective clothing is soiled with flammable substances. For this reason, protective clothing must be cleaned in good time. If the oxygen content in the air is too high, flame protection is reduced. The clothing does not provide protection against electric shock. The clothing only protects the wearer against the thermal effects of an arc. Protection against direct electric effects is not ensured. If flammable liquids splash on the PPE without the chemical or liquid coming into contact with the wearer’s skin, the wearer must immediately withdraw and remove the clothing. The clothing must then be cleaned or disposed of.

Instructions for use:



- ➔ Fastenings on the protective clothing - consisting of jacket and waistband trousers/overall - must always be closed during use
- ➔ Prior to each use, all parts of the protective clothing must be checked to ensure that they are in good condition and there is no mechanical damage or soiling on the surfaces.
- ➔ Direct contact with water, oil, lubricants and cleaning agents should be avoided.
- ➔ In the event of mechanical damage (holes, tears, open seams, etc.) and/or heavy soiling (cleaning agent, oil and lubricant residues), the protective clothing should be withdrawn from service as arc fault protective clothing.
- ➔ To protect against soiling, the protective clothing must be transported in an appropriate storage bag or similar.
- ➔ Faulty or soiled garments must be marked by removing (cutting out) the serial label.
- ➔ To ensure full body protection, other suitable protective equipment must be worn (e.g. helmet with face shield, protective gloves and shoes/boots).
- ➔ Other clothing items that are worn in combination with protective clothing, as well as dirty protective clothing, can adversely influence the protective effect.
- ➔ Garments such as shirts, underclothing or underwear made of, for example, polyamide, polyester or acryl fibres must not be worn as they melt when exposed to an arc.
- ➔ When working on moving machine parts there is a risk of getting entangled. The protective clothing is therefore not suitable for this work.
- ➔ The service life depends on the use, care and storage.

Selection of protective clothing:

The protective clothing you choose must not be too small; otherwise your freedom of movement will be restricted. The latest size charts can be found at: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfit>

Cleaning:

- ➔ Care labelling

Laundry symbols	Industrial textile care
	

- ➔ Wash separately
- ➔ Only load the drum to 2/3 the maximum capacity
- ➔ Pre-treat heavily soiled areas
- ➔ Do not use optical brighteners
- ➔ Do not use fabric softener
- ➔ Rinse thoroughly
- ➔ Remove belt from trousers before washing!

Pictograms		Designation
		Manufacturer's information
		Date of manufacture E.g. 02/21 = February 2021
		Washing – mild process max. 60°C
		Do not bleach
		Drying in a clothes dryer max. 60°C
		Ironing max. 150°C
		Do not dry clean
		Professional industrial laundry for washing method 8, only dry in a drum dryer (method A)

Repair instructions:

- ➔ Repairs may only be performed by qualified companies using original material.
Warning: Do not perform repairs yourself; repair work must not compromise the performance of the clothing.
- ➔ Subsequent changes to the protective clothing which do not conform with the EC-type examination are not allowed.

Storage:

The protective clothing should be stored in dark rooms at a room temperature of -10 to +45°C and a maximum relative air humidity of < 85%.

Accessories: elastic, flame-retardant belt

General technical data:



Colour	Black							
Type	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Part no.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Length	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Suitable for APT ID/OD								
-Men - normal sizes	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Men - short sizes	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Men - long sizes	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Suitable for APT ID/OD								
-Women - normal sizes	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Pictograms	Standard	Designation
	IEC 61482-2:2018	Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc Protection class: APC 2 (PPE 2) Box test: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (outer fabric after preparation) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Clothing to protect against heat and flames Performance levels: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Note on E3 – Liquid metal protection: If the clothing is worn directly on the skin, a risk of burns resulting from splashes of molten metal cannot be ruled out.
	EN ISO 11611:2015	Protective clothing for welding and related processes Class 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Protective clothing with electrostatic discharge capability Note: The 'maintaining of a completely earthed system' must be ensured!
	EN 17353:2020	Protective clothing for high visibility in medium-risk situations Type B3



Certificate to EU type-examination certificate VN610 171149 on Personal Protective Equipment

(Order VN610 197191.3)

Issued to (manufacturer)

DEHN SE
D-92318 Neumarkt, Hans-Dehn-Straße 1

Based on the documents submitted and the type examination carried out this is to certify, that the new Personal Protective Equipment (PPE)

„Störlichtbogengeprüfte Schutzkleidung DEHNcare® ArcFit „Outdoor“
(jacket, trousers and dungarees)

corresponds to the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 as currently in force and complies with the applicable essential health and safety requirements. The PPE in garment combination fulfils the requirements for

High-visibility warning and protective clothing with protection against heat and flame, against liquid chemicals, as well as against the thermal hazards of an electric arc

according to EN ISO 20471:2013+A1:2016	garment combination	garment class 3
	Jacket	garment class 2
	Trousers	garment class 2
	dungarees	garment class 2
EN ISO 11611:2015*)	class 2, A1+A2	
EN ISO 11612:2015*)	Performance level A1 + A2 + B1 + C1 + F1	
EN 1149-5:2018	electrostatic properties	
IEC 61482-2:2018*)	Arc protection class APC 2	
	incident energy limit ELIM 13 cal/cm²	
EN 13034:2005+A1:2009	Type 6	

If the PPE "DEHNcare® ArcFit 'Outdoor' jacket and trousers" is worn in combination with the undergarment art. 816, Xispal RS (Lenard Technical Fabrics, certified with type examination certificate IN-00141-2019-OC-UE-E, Leitat (NB 0162)), the following additional test values are achieved

IEC 61482-2:2018*) incident energy limit ELIM 34 cal/cm²

This new PPE will be assigned to **category III**

Technical properties of the PPE are given in the user information.

This type examination certificate stays valid until end of October 2025.

Dipl.-HTL-Ing. Marion Pfeiler
OETI - Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH
Notified Body No. NB 0534
Vienna, 31.08.2023

*) non-harmonized standard



Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Informations du fabricant

Vêtements de protection testé contre les arcs électriques
DEHNcare ArcFit – Indoor
comprenant : veste et un pantalon ou une salopette



Ce document contient l'ensemble des informations nécessaires à l'utilisation et à l'entretien des vêtements de protection DEHNcare ArcFit – collection Indoor. Afin de garantir une bonne protection, ces informations du fabricant doivent être lues attentivement avant toute utilisation ! Le non-respect de ces informations peut causer des blessures corporelles graves. Pour obtenir la déclaration de conformité (PDF), saisissez le numéro de référence dans le champ de recherche sur www.dehn-international.com comme indiqué sur l'étiquette.

Remarques générales :

- Les risques mécaniques et thermiques (arcs électriques) ne peuvent pas être totalement exclus lors de travaux de maintenance et d'entretien des installations électriques.
- Les vêtements de protection DEHNcare ArcFit offrent une protection dans le cadre de travaux sur des installations électriques contre les effets thermiques des arcs électriques et ont été testés selon la méthode d'essai conformément à la norme IEC 61482-2:2018.
- Les vêtements de protection DEHNcare ArcFit ne sont pas des vêtements isolants au sens de la norme EN 50286 pour les travaux sous tension.

L'équipement de protection individuelle (EPI) DEHNcare ArcFit - Indoor comprend la veste et le pantalon de catégorie III conformément au Règlement relatif à l'équipement de protection individuelle (UE) 2016/425 et satisfait aux exigences des normes suivantes :

- IEC 614822:2018 **Vêtements de protection contre les dangers thermiques d'un arc électrique - Niveau de performance : APC 2 (PPE 2)**
- EN 1149-5:2018 **Vêtements de protection - Propriétés électrostatiques - Partie 5 : Exigences de performance des matériaux et de conception**
- EN ISO 11612:2015 **Vêtements de protection - Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes**
- Niveau de performance : A1+A2/B1/C1/E3/F1
- EN ISO 11611:2015 **Vêtements de protection pour le soudage et procédés connexes – Classe 2, A1+A2**
- EN 17353:2020 **Vêtements de protection - Équipement de visualisation améliorée pour les situations à risque modéré**
Type B3
- EN ISO 13688:2013 **Vêtements de protection - Exigences générales**

Limites d'utilisation :

La limitation de la propagation des flammes n'est plus assurée si les vêtements de protection sont contaminés par des substances inflammables. Par conséquent, procéder à un nettoyage régulier. Une teneur élevée en oxygène dans l'air réduit la protection contre les flammes. Les vêtements de protection ne protègent pas du passage du courant électrique à travers le corps. La protection concerne uniquement les dégagements de chaleur produits par les arcs électriques. Les vêtements ne fournissent aucune protection vis-à-vis des effets électriques directs. Si l'EPI a été exposé à des projections accidentelles de liquides inflammables, mais que le produit chimique ou le liquide n'est pas entré en contact avec la peau de l'utilisateur, celui-ci doit immédiatement s'éloigner et retirer les vêtements de protection. Les vêtements de protection doivent ensuite être nettoyés ou mis au rebut.

Mode d'emploi (utilisation, application) :







- Le vêtement de protection, qui comprend une veste et un pantalon ou une salopette, doit toujours être porté fermé.
- Avant toute utilisation, vérifiez chaque partie du vêtement de protection pour vous assurer qu'il est en bon état ainsi que pour détecter tout dommage mécanique ou salissure à la surface.
- Évitez le contact direct avec l'eau, l'huile, les lubrifiants, les produits de nettoyage, etc.
- En cas de dommages mécaniques (trous, déchirures, coutures ouvertes, etc.) et/ou d'encrassement important (résidus de produit de nettoyage, d'huile ou de lubrifiant), n'utilisez pas les vêtements en tant que protection contre les risques thermiques liés aux arcs électriques.
- Les vêtements de protection doivent être transportés dans un sac de rangement approprié afin de les protéger des salissures.
- Les vêtements de protection défectueux ou encrassés doivent être identifiés en retirant la plaque signalétique (découpe).
- Pour une protection intégrale du corps, il convient également de porter un équipement de protection individuelle (p. ex. casque avec protection faciale, gants de protection et chaussures/bottes de protection).
- Les vêtements de protection et les éléments de protection supplémentaires peuvent diminuer la protection de l'utilisateur s'ils sont encrassés.
- Il est interdit d'utiliser des éléments de protection tels que des chemises ou des sous-vêtements en polyamide, en polyester ou en fibres acryliques, car ces derniers peuvent fondre sous l'effet des arcs électriques.
- Les travaux sur des composants mobiles d'une machine comportent un risque de coincement. Le vêtement de protection n'est donc pas adapté à ces travaux.
- La durée de vie du vêtement de protection dépend de son utilisation, de son entretien et de son stockage.

Choix des vêtements de protection:

Les vêtements de protection ne doivent pas être trop petits sous peine de limiter la liberté de mouvement. Retrouvez les actuels tableaux de tailles ci-dessous: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfite>

Nettoyage :

- Consignes d'entretien

Entretien ménager	Entretien des textiles industriels
    	

- Laver séparément
- Ne charger la machine qu'aux 2/3 de la capacité du tambour
- Pré-traiter les zones très sales
- Ne pas utiliser de décolorant optique
- Ne pas utiliser d'adoucissant
- Rincer abondamment
- La ceinture doit être retirée du pantalon avant le lavage.

Pictogrammes	Référence
	Informations du fabricant
	Date de fabrication par ex. : 02/21 = février 2021
	Lavage – Programme doux max. 60°C
	Ne pas utiliser de javel
	Séchage au sèche-linge max. 60°C
	Repassage max. 150°C
	Ne pas laver à sec
	Lavage industriel professionnel pour les processus de lavage 8, ne sécher qu'au séchoir à tambour (mode opératoire A)

Instructions de réparation :

- ➔ Les réparations ne doivent être réalisées que par une entreprise qualifiée avec les matériaux d'origine.
Attention : ne pas réaliser les réparations soi-même. Les réparations ne doivent pas nuire aux performances du vêtement de protection.
- ➔ Les modifications ultérieures du vêtement de protection qui ne sont pas conformes au certificat ATEX sont interdites.

Entreposage :

Les vêtements de protection doivent être conservés dans un endroit fermé et sombre, à une température ambiante comprise entre -10 et +45 °C et à une humidité relative maximale de < 85 %.

Accessoires : Ceinture élastique difficilement inflammable

Caractéristiques techniques générales :



Couleur	noir							
Type	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Référence	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Longueur	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Adapté pour APT ID/OD								
-Hommes - Taille normale	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Hommes - Taille courte	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Hommes - Taille longue	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Adapté pour APT ID/OD								
-Femmes - Taille normale	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

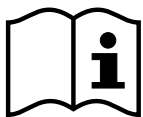
Pictogrammes	Norme	Référence
	IEC 61482-2:2018	Vêtements de protection contre les dangers thermiques d'un arc électrique Niveau de protection : APC 2 (PPE 2) Box Test (enceinte d'essai) : 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (Tissu du dessus après pré-traitement) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Vêtement de protection contre la chaleur et les flammes Niveaux de performance : A1+A2/B1/C1/E3/F1 Remarque sur E3 - Protection contre le métal liquide : Lorsque le vêtement de protection est porté à même la peau, il y a risque de brûlure en cas de projection de métal en fusion.
	EN ISO 11611:2015	Vêtements de protection pendant le soudage et les techniques connexes Classe 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Vêtements de protection contre les charges électrostatiques Remarque : Respectez la « conformité du système entièrement mis à la terre » !
	EN 17353:2020	Vêtements de protection et de visualisation améliorée pour les situations à risque modéré Type B3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Información del fabricante

Ropa de protección probada contra arcos eléctricos

DEHNcare ArcFit – Indoor

Compuesto de: chaqueta y pantalón abrochado en la rodilla y peto



El presente documento contiene toda la información necesaria para el uso y mantenimiento de la ropa de protección DEHNcare ArcFit – Colección Indoor. ¡Para garantizar una protección adecuada, debe leer atentamente esta información del fabricante antes del uso! Su incumplimiento podría causar lesiones graves. Para obtener la declaración de conformidad (PDF), introduzca la referencia que se muestra en la etiqueta en el cuadro de búsqueda de www.dehn-international.com.

Indicaciones generales:

- ➔ Los trabajos de mantenimiento y reparación en la instalación eléctrica no están exentos de riesgos mecánicos y térmicos (arcos eléctricos).
- ➔ La ropa de protección DEHNcare ArcFit protege de choques térmicos de arcos eléctricos durante trabajos en la instalación eléctrica, según la aplicación de los métodos de ensayo de conformidad con IEC 61482-2:2018.
- ➔ La ropa de protección DEHNcare ArcFit no es ropa de protección aislante para trabajos en tensión según la norma EN 50286 sobre trabajo en tensión.

El EPI DEHNcare ArcFit - Indoor se compone de una chaqueta y un pantalón que cumplen la Cat. III del Reglamento (UE) 2016/425 relativo a equipos de protección individual, así como los requisitos de estas normas:

- IEC 61482-2:2018 **Ropa de protección contra los peligros térmicos de un arco eléctrico - Nivel de rendimiento: APC 2 (PPE 2)**
- EN 1149-5:2018 **Ropa de protección - Propiedades electrostáticas. Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y diseño**
- EN ISO 11612:2015 **Ropa de protección contra el calor y la llama.
- Niveles de rendimiento: A1+A2/B1/C1/E3/F1**
- EN ISO 11611:2015 **Ropa de protección utilizada durante el soldeo y procesos afines. Clase 2, A1+A2**
- EN 17353:2020 **Ropa de protección. Equipo de visibilidad realizada para situaciones de riesgo medio. Tipo B3**
- EN ISO 13688:2013 **Ropa de protección. Requisitos generales**

Limitaciones de uso:

Se perderá la capacidad de limitar la propagación de las llamas si las prendas se contaminan con sustancias inflamables. Por tanto, se debe realizar una limpieza periódica. Una elevada concentración de oxígeno en el aire reducirá la protección contra la ignición. La ropa no protege contra los choques eléctricos. Solo se ofrece protección frente al efecto calorífico de arcos eléctricos. No ofrece protección contra los efectos eléctricos directos. En caso de que el EPI entrase en contacto con salpicaduras accidentales de líquidos inflamables y en caso de que esos líquidos o productos químicos no hayan entrado en contacto con la piel, el usuario debe retirarse de inmediato y quitarse las prendas. Después, la ropa se debe limpiar y, en su caso, desechar.

Instrucciones de uso (utilización, aplicación):

- ➔ La ropa de protección (compuesta de chaqueta y pantalón abrochado en la rodilla y peto) siempre debe estar abrochada mientras se use.



- Antes de casa uso, se debe comprobar que todas las partes de la ropa de protección se encuentren en un estado correcto, sin daños mecánicos y sin impurezas en su superficie.
- Debe evitarse el contacto directo con agua, aceite, lubricante o detergente.
- En caso de daños mecánicos (agujeros, desgarros, descosidos, etc.) o si está muy contaminada (residuos de detergente, aceite y lubricante), la ropa de protección probada contra arcos eléctricos ya no se puede utilizar posteriormente como protección contra riesgos térmicos.
- Para protegerla de contaminantes, la ropa de protección se debe transportar en una maleta de transporte adecuada o similar.
- Se debe retirar (cortar) la etiqueta identificativa de las prendas defectuosas o contaminadas para que sea fácil identificarlas.
- Para una protección corporal completa, se debe llevar equipo de protección adicional (p. ej., casco con protección facial, guantes de protección y calzado de seguridad).
- El nivel de protección podría reducirse si se utilizan otras prendas junto con el traje de protección, así como si se utilizan prendas sucias.
- No se deben utilizar prendas, tales como camisas o ropa interior hechas, por ejemplo, de poliamida, poliéster o fibras acrílicas, que pudiesen fundirse en caso de un impacto de arco eléctrico.
- Si se trabaja con piezas de maquinaria en movimiento, existe riesgo de atrapamiento. El uso de esta ropa de protección no está recomendado para trabajos con máquinas en movimiento.
- La vida útil de la ropa de protección depende de su correcta utilización y adecuado mantenimiento y almacenamiento.

Selección del traje de protección:

El traje de protección no debe ser demasiado pequeño, ya que de lo contrario se restringe la libertad de movimientos. Encontrará las tablas de tallas actuales en: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfite>

Limpieza:

- Instrucciones de lavado

Lavado doméstico	Lavado industrial
	

- Lavar por separado
- Cargar el tambor solo a 2/3 de su capacidad
- Tratar con antelación las manchas difíciles
- No utilizar ningún tipo de blanqueador óptico
- No utilizar ningún suavizante
- Enjuagar bien
- ¡Retire el cinturón del pantalón antes de lavarlo!

Pictogramas		Denominación
		Información del fabricante
		Fecha de fabricación P. ej.: 02/21 = febrero de 2021
		Lavado: programa suave, máx. 60 °C
		No usar lejía
		Secado en secadora a máx. 60 °C
		Planchar a máx. 150 °C
		No lavar con productos químicos
		Lavado industrial profesional para el procedimiento de lavado 8, secar solo en secadora de tambor (procedimiento A)

Instrucciones de reparación:

- ➔ Tan solo empresas cualificadas deben realizar las reparaciones y solo con material original.
Advertencia: No realice las reparaciones personalmente; las reparaciones no deben comprometer el rendimiento de las prendas.
- ➔ No se permite modificar la ropa de protección, puesto que ya no estaría conforme con el certificado de examen CE.

Almacenamiento:

La ropa de protección se debe almacenar en un espacio oscuro con una temperatura ambiente desde -10 hasta 45 °C y con una humedad relativa del <85 %.

Accesorios: Cinturón elástico con resistencia a incendios

Datos técnicos generales:

Color	negro							
Tipo	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Ref.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Longitud	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Apto para APT ID/OD								
-Hombre - Medidas normales	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Hombre - Medidas cortas	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Hombre - Medidas largas	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Apto para APT ID/OD								
-Mujer - Medidas normales	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--



Pictogramas	Norma	Denominación
	IEC 61482-2:2018	Ropa de protección contra los peligros térmicos de un arco eléctrico Clase de protección: APC 2 (PPE 2) Box test: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (tejido exterior con tratamiento previo) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Ropa de protección contra el calor y la llama Niveles de rendimiento: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Indicación sobre E3 - Protección contra metal líquido: Si las prendas están en contacto directo con la piel, existe el riesgo de quemaduras por salpicaduras de metal fundido.
	EN ISO 11611:2015	Ropa de protección utilizada durante la soldadura y procesos afines Clase 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Ropa de protección. Propiedades electrostáticas. Nota: Se debe respetar la indicación «Cumplimiento de un sistema completamente puesto a tierra».
	EN 17353:2020	Ropa de protección. Equipo de visibilidad realzada para situaciones de riesgo medio. Tipo B3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Informazioni del produttore

Indumenti di protezione provati contro archi elettrici
DEHNcare ArcFit - Indoor
composto da: giacca e pantaloni da lavoro / salopette



Questo documento contiene tutte le informazioni necessarie per l'utilizzo e la manutenzione degli indumenti di protezione DEHNcare ArcFit - collezione Indoor. Per un'adeguata protezione, è necessario leggere attentamente e completamente queste informazioni del produttore prima dell'utilizzo! In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni personali. Per la dichiarazione di conformità (PDF), inserire il numero dell'articolo come indicato sull'etichetta nel campo di ricerca sul sito www.dehn-international.com.

Note generali:

- ➔ Durante i lavori di manutenzione e controllo degli impianti elettrici non è possibile escludere completamente rischi meccanici e termici (archi elettrici).
- ➔ Durante i lavori sugli impianti elettrici gli indumenti di protezione DEHNcare ArcFit offrono una protezione dallo sviluppo termico di un arco elettrico, collaudata secondo le procedure di prova in conformità a IEC 61482-2:2018.
- ➔ Gli indumenti di protezione DEHNcare ArcFit non sono isolanti ai sensi della EN 50286 per lavori sotto tensione.

Il DPI DEHNcare ArcFit - Indoor composto da giacca e pantaloni corrisponde alla cat. III del Regolamento (UE) 2016/425 sui DPI e soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

- | | |
|---------------------|---|
| - EN 61482-2:2018 | Indumenti protettivi contro l'effetto termico dell'arco elettrico
- Livello di prestazione: APC 2 (PPE 2) |
| - EN 1149-5:2018 | Indumenti di protezione - Proprietà elettrostatiche - Parte 5:
Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione |
| - EN ISO 11612:2015 | Indumenti di protezione - Indumenti per la protezione contro il calore e la fiamma
- Livello di prestazione: A1+A2/B1/C1/E3/F1 |
| - EN ISO 11611:2015 | Indumenti di protezione per lavori di saldatura e procedimenti connessi - classe 2, A1+A2 |
| - EN 17353:2020 | Indumenti di protezione - Attrezzatura a visibilità migliorata per situazioni a medio rischio
Tipo B3 |
| - EN ISO 13688:2013 | Indumenti di protezione - Requisiti generali |

Limiti d'impiego:

La propagazione delimitata delle fiamme si perde se gli indumenti sono stati contaminati con materiali infiammabili. Per questo motivo si raccomanda di effettuare tempestivamente la pulizia. Una maggiore densità di ossigeno nell'aria riduce la protezione dall'innesco. Gli indumenti non proteggono dal passaggio della corrente elettrica nel corpo. La protezione è assicurata solo per quanto riguarda gli effetti del calore provocati da archi elettrici. Non c'è protezione contro l'effetto elettrico diretto. Se il DPI è stato colpito da spruzzi casuali di liquidi infiammabili, ma senza che le sostanze chimiche o il liquido sia arrivato a contatto con la pelle, la persona deve ritirarsi immediatamente e togliere gli indumenti. Gli indumenti di protezione dovranno poi essere puliti o smaltiti.

Indicazioni di utilizzo (uso, applicazione):

- Gli indumenti di protezione, composti da giacca e pantaloni da lavoro / salopette, vanno sempre indossati chiusi.
- Prima dell'uso, verificare le regolari condizioni degli indumenti e se sono presenti danni e impurità della superficie.
- Evitare il contatto diretto con acqua, olio, lubrificante e detergente.
- Se riportano danni meccanici (fori, crepe, cuciture aperte ecc.) e/o se sono molto sporchi (residui di detergente, olio e lubrificante), non utilizzare più gli indumenti di protezione contro l'effetto termico dell'arco elettrico.
- Per proteggere gli indumenti di protezione dalle contaminazioni, vanno trasportati in un'apposita borsa o simili.
- Identificare gli indumenti difettosi, sporchi rimuovendo (tagliando) la targhetta di identificazione.
- Per una protezione totale del corpo, indossare dispositivi di protezione supplementari (ad es. caschetto con visiera, guanti protettivi e scarpe/stivali).
- Indossare indumenti di protezione contaminati o altri indumenti in combinazione con gli indumenti di protezione può causare una riduzione della protezione.
- Non utilizzare indumenti come camicie, indumenti intimi o biancheria intima ad esempio in fibra di poliammide, poliestere o acrilica, i quali possono fondersi sotto l'azione di un arco elettrico.
- Durante lavori su parti di macchine in movimento sussiste il rischio di impigliarsi. Gli indumenti di protezione non sono idonei per questo tipo di lavori.
- Le durata dipende dall'uso, dalla cura e dalla conservazione.


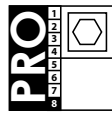
Selezione degli indumenti protettivi:

Gli indumenti protettivi selezionati non devono essere troppo piccoli, per evitare che possano limitare la libertà di movimento. L'attuale tabella delle taglie è riportata qui di seguito:

<https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfit>

Pulizia:

- Simboli per la pulizia

Tattamento domestico	Tattamento industriale
	

- Lavare separatamente
- Caricare il tamburo solo a 2/3
- Pretrattare le zone molto sporche
- Non utilizzare sbiancanti ottici
- Non utilizzare ammorbidenti
- Risciacquare accuratamente
- Rimuovere la cintura dai pantaloni prima del lavaggio!

Pittogramma		Denominazione
		Informazioni del produttore
		Data di produzione ad es. 02/21 = febbraio 2021
		Lavaggio - programma delicato max. 60 °C
		Non candeggiare
		Asciugatura in asciugatrice a max. 60 °C
		Stirare max. a 150 °C
		Non lavare a secco
		Lavaggio industriale professionale per programmi di lavaggio 8, solo asciugatura in asciugatrice a tamburo (metodo A)

Istruzioni per la riparazione:

- ➔ Le riparazioni possono essere effettuate solo da società qualificate e con materiali originali.
Avviso: non effettuare riparazioni in autonomia, le riparazioni non devono pregiudicare le prestazioni degli indumenti.
- ➔ Non è consentito eseguire delle modifiche supplementari sulla tuta di protezione che non siano state verificate con la certificazione CE del prototipo.

Conservazione:

Conservare gli indumenti di protezione in locali oscurati a temperature ambiente comprese tra -10 e +45 °C e con umidità relativa massima <85%.

Accessori: Cintura elastica ignifugal

Dati tecnici generali:

Colore	nero
--------	------



Tipo	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
N. art.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Lunghezza	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Adatta per APT ID/OD								
-Uomo – taglie normali	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Uomo – taglie corte	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Uomo – taglie lunghe	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Adatta per APT ID/OD								
-Donna – taglie normali	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Pittogramma	Norma	Denominazione
	IEC 61482-2:2018	Indumenti di protezione contro i pericoli termici dell'esposizione all'arco elettrico Classe di protezione: APC 2 (PPE 2) Box-Test: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (tessuto esterno dopo il pretrattamento) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma Classi di prestazione: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Nota per E3 - Protezione dal metallo fuso: Se l'indumento è indossato direttamente sulla pelle, non si può escludere il rischio di ustioni in caso di schizzi di metallo fuso.
	EN ISO 11611:2015	Indumenti di protezione utilizzati per la saldatura e i procedimenti connessi Classe 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Indumenti di protezione con capacità dissipativa elettrostatica Nota: Assicurarsi di "tenere il sistema completamente messo a terra"!
	EN 17353:2020	Indumenti di protezione a visibilità migliorata per situazioni a medio rischio Tipo B3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Fabrikant informatie

Op vlambogen geteste beschermende kleding DEHNcare ArcFit – Indoor
bestaande uit: jas en taillebroek/broek met schouderbanden en borst-
stuk



Dit document bevat alle benodigde informatie voor het gebruik en onderhoud van de beschermende kleding DEHNcare ArcFit – Indoor-collectie. Om goed beschermd te zijn, dient u deze fabricantinformatie voor gebruik zorgvuldig door te lezen! Als de voorschriften niet worden nageleefd, kan dit ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Voor de verklaring van overeenstemming (pdf) kunt u op de website www.dehn-international.com het op het etiket vermelde artikelnummer invoeren in het zoekveld.

Algemene instructies:

- ➔ Bij onderhoudswerkzaamheden aan elektrische installaties kunnen mechanische en thermische gevaren (vlamboogen) niet volledig worden uitgesloten.
- ➔ De beschermende kleding DEHNcare ArcFit biedt bij werkzaamheden aan elektrische installaties bescherming tegen de thermische effecten van een vlamboog, getest met het testprocedé conform IEC 61482-2:2018.
- ➔ De beschermende kleding DEHNcare ArcFit is geen isolerende beschermende kleding zoals gedefinieerd in EN 50286 voor het werken onder spanning.

De PBM DEHNcare ArcFit - Indoor, bestaande uit een jas en een broek, voldoen aan Cat. III conform PBM-verordening (EU) 2016/425 en voldoen aan de eisen van de volgende normen:

- | | |
|---------------------|---|
| - IEC 61482-2:2018 | Beschermende kleding tegen de thermische gevaren van een elektrische vlamboog - Prestatieniveau: APC 2 (PPE 2) |
| - EN 1149-5:2018 | Beschermende kleding - Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpisen |
| - EN ISO 11612:2015 | Beschermende kleding - Kleding ter bescherming tegen hitte en vlammen - Prestatieniveau: A1+A2/B1/C1/E3/F1 |
| - EN ISO 11611:2015 | Beschermende kleding voor lassen en aanverwante processen - Klasse 2, A1+A2 |
| - EN 17353:2020 | Beschermende kleding - Uitrusting met verbeterde zichtbaarheid voor situaties type B3 met gemiddeld risico |
| - EN ISO 13688:2013 | Beschermende kleding - Algemene eisen |

Gebruiksgrenzen:

De begrensde vlammeuitbreiding gaat verloren als de beschermende kleding wordt verontreinigd met ontvlambare stoffen. Reinig de kleding daarom regelmatig. Een verhoogd zuurstofgehalte in de lucht vermindert de bescherming tegen ontvlammen. De kleding beschermt niet tegen elektrische stroomdoorgang door het menselijk lichaam. Deze biedt alleen bescherming tegen de inwerking van hitte bij een vlamboog. Er is geen bescherming tegen directe elektrische inwerking. Als er onverwacht spatten brandbare vloeistoffen op de PBM terechtkomen, met name zodanig dat de chemische stof of vloeistof niet in aanraking komt met de huid, moet de drager zich onmiddellijk terugtrekken en de beschermende kleding uittrekken. Daarna moet de beschermende kleding worden gereinigd of weggegooid.

Instructies voor het gebruik (toepassing):



- De beschermende kleding – bestaande uit jas en taillebroek/broek met schouderbanden en borststuk - moet steeds in gesloten toestand worden gedragen.
- Vóór elk gebruik moet elk onderdeel van de beschermende kleding worden gecontroleerd op correcte toestand, op mechanische schade en verontreiniging van het oppervlak.
- Direct contact met water, olie, smeermiddel, reinigingsmiddel, moet worden vermeden.
- Bij mechanische schade (gaatjes, scheuren, open naden enz.) en/of bij sterke verontreiniging (resten van reinigingsmiddel, olie en smeermiddelen) mag de kleding niet verder worden gebruikt als beschermende kleding tegen thermische gevaren als op vlambogen geteste beschermende kleding.
- Ter bescherming tegen verontreiniging moet de beschermende kleding in een geschikte opbergtas o.i.d. worden getransporteerd.
- Defecte of verontreinigde kledingstukken moeten worden gekenmerkt door verwijdering (afknippen) van het typeplaatje.
- Voor een volledige bescherming van het lichaam moet een aanvullende beschermende uitrusting (bijv. helm met gelaatsbescherming, beschermende handschoenen en schoenen/laarzen) worden gedragen.
- Andere kledingstukken die samen met beschermende kleding en verontreinigde beschermende kleding worden gedragen, kunnen de beschermende werking verminderen.
- Er mogen geen kledingstukken zoals hemden, onderkleding of ondergoed van bijvoorbeeld polyamide-, polyester- of acrylvezels, die onder invloed van een vlamboog smelten, worden gedragen.
- Bij werkzaamheden aan bewegende machineonderdelen bestaat het risico dat men verstrikt raakt. De beschermende kleding is bijgevolg niet geschikt voor deze werkzaamheden.
- De levensduur is afhankelijk van gebruik, onderhoud en opslag.

Selectie van de veiligheidskleding:

De veiligheidskleding mag niet te klein zijn, omdat anders de bewegingsvrijheid beperkt wordt. De actuele maattabellen vindt u op: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfite>

Reiniging:

- Etikettering inzake onderhoud

Huishoudelijk onderhoud	Industrieel textielonderhoud
	

- Afzonderlijk wassen
- Trommel niet meer dan 2/3 laden
- Sterk verontreinigde plaatsen voorbehandelen
- Geen optische witmakers gebruiken
- Geen wasverzachter gebruiken
- Grondig spoelen
- De riem moet voor het wassen uit de broek worden verwijderd!

Pictogrammen		Aanduiding
		Fabrikant informatie
		Productiedatum bijvoorbeeld: 02/21 = februari 2021
		Wassen – mild proces max. 60 °C
		Niet bleken
		Drogen in de wasdroger max. 60 °C
		Strijken max. 150 °C
		Niet chemisch reinigen
		Professioneel industrieel wassen voor wasproces 8, alleen drogen in trommeldroger (proces A)

Reparatie-aanwijzingen:

- ➔ Reparaties mogen alleen door gekwalificeerde bedrijven en met origineel materiaal worden uitgevoerd.
Waarschuwing: Reparaties niet zelf uitvoeren; reparaties mogen de prestaties van de kleding niet verminderen.
- ➔ Er mogen achteraf geen wijzigingen worden uitgevoerd aan de beschermende kleding die niet getoetst zijn aan het certificaat van EG-typeonderzoek.

Opslag:

De beschermende kleding moet in een gesloten, donkere ruimte bij temperaturen van -10 tot +45 °C en bij een maximale relatieve luchtvochtigheid van < 85% worden opgeslagen.

Toebehoren: Elastische, vlamvertragende riem

Algemene technische gegevens:

Kleur	zwart
-------	-------



Type	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Art.-Nr.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Lengte	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Passend voor APT ID/OD								
-Heren - Normale maten	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Heren - Korte maten	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Heren - Lange maten	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Passend voor APT ID/OD								
-Damen-Normalgrößen	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Pictogrammen	Norm	Aanduiding
	IEC 61482-2:2018	Beschermende kleding tegen de thermische gevaren van een elektrische vlamboog Beschermingsklasse: APC 2 (PPE 2) Box-test: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (bovenstof na voorbehandeling) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Kleding ter bescherming tegen hitte en vlammen Prestatieniveaus: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Instructie over E3 - Bescherming tegen vloeibaar metaal: Indien de kleding rechtstreeks op de huid wordt gedragen, kan het risico van brandwonden in geval van spatten van gesmolten metaal niet worden uitgesloten.
	EN ISO 11611:2015	Beschermende kleding voor lassen en aanverwante processen Klasse 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Beschermende kleding met elektrostatisch dissipatief vermogen Let op: Neem "Aanhouden van een volledig geaard systeem" in acht!
	EN 17353:2020	Beschermende kleding met verbeterde zichtbaarheid voor situaties met gemiddeld risico Type B3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Producentoplysninger

**Testet beskyttelsestøj til beskyttelse mod lysbuefejl DEHNcare ArcFit
– Indoor
bestående af: jakke og arbejdsbukser/overalls**



Dette dokument indeholder alle nødvendige oplysninger til brug og vedligeholdelse af beskyttelsestøjet DEHN-care ArcFit – Indoor-kollektion. Du skal læse disse producentoplysninger omhyggeligt før brug for at være ordentligt beskyttet! Hvis du ikke gør det, kan det medføre alvorlig personskade. Du kan se overensstemmelseserklæringen (PDF) ved at indtaste artikelnummeret fra mærkaten i søgefeltet på www.dehn-international.com.

Generelle oplysninger:

- ➔ Ved vedligeholdelse og reparation af elektriske anlæg kan mekaniske og termiske risici (lysbuefejl) ikke forebygges fuldstændigt.
- ➔ Beskyttelsestøjet DEHNcare ArcFit giver ved arbejde på elektriske anlæg beskyttelse mod den termiske påvirkning fra en lysbuefejl, hvilket er testet med testmetoden i henhold til IEC 61482-2:2018.
- ➔ Beskyttelsestøjet DEHNcare ArcFit er ikke isolerende beskyttelsesbeklædning i henhold til EN 50286 til arbejde på strømførende dele.

Det personlige værnemiddel DEHNcare ArcFit - Indoor bestående af jakke og bukser er i overensstemmelse med kategori III iht. forordningen om personlige værnemidler (EU) 2016/425 og opfylder kravene i følgende standarder:

- IEC 61482-2:2018 **Beskyttelsesbeklædning mod termisk fare fra en elektrisk lysbue - Virkningsgrad: APC 2 (PPE 2)**
- EN 1149-5:2018 **Beskyttelsestøj – Elektrostatiske egenskaber – Del 5: Ydeevnekrav til materiale samt konstruktionskrav**
- EN ISO 11612:2015 **Beskyttelsestøj - Beklædning til beskyttelse mod varme og ild
- Virkningsgrad: A1+A2/B1/C1/E3/F1**
- EN ISO 11611:2015 **Beskyttelsestøj til svejsning og lignende processer – Klasse 2, A1+A2**
- EN 17353:2020 **Beskyttelsestøj - Udstyr med forøget synlighed til situationer med middel risiko, type B3**
- EN ISO 13688:2013 **Beskyttelsestøj - Generelle krav**

Begrænsninger i anvendelsen:

Den begrænsede flammespredning går tabt, hvis beskyttelsesbeklædningen bliver forurennet med brændbare stoffer. Rengør den derfor rettidigt. Øget iltindhold i luften forringer beskyttelsen mod antændelse. Beklædningen beskytter ikke mod elektrisk gennemstrømning af kroppen. Beskyttelsen gælder kun varmedannelsen i forbindelse med lysbuefejl. Den beskytter ikke mod direkte elektrisk påvirkning. Hvis det personlige værnemiddel bliver ramt af tilfældige stænk af brændbar væske på en måde, så kemikaliet eller væsken ikke kommer i kontakt med huden, skal brugeren omgående fjerne sig fra området og tage beklædningen af. Derefter skal beklædningen rengøres eller bortskaffes.

Brugsanvisning (brug, anvendelse):


- Beskyttelsestøjet – som består af jakke og arbejdsbukser/overalls – skal altid bruges i lukket tilstand.
- Før hver brug skal det kontrolleres, at alle dele af beskyttelsestøjet er i god stand, og om der er mekaniske skader og forurening af overfladen.
- Undgå direkte kontakt med vand, olie, smøremidler og rengøringsmidler.
- I tilfælde af mekaniske skader (huller, revner, åbne sømme osv.) og/eller i tilfælde af kraftig tilsmudsning (rester af rengøringsmidler, olie eller smøremidler) må beskyttelsestøjet ikke længere anvendes som beskyttelsestøj mod termiske risici i egenskab af testet beskyttelsestøj mod lysbuefejl.
- Som beskyttelse mod forurening skal beskyttelsestøjet transporteres i en passende opbevaringstaske e.l.
- Defekte eller snavsede beklædningsdele skal markeres ved at fjerne typeskiltet (klippes af).
- For at opnå beskyttelse af hele kroppen skal der bruges yderligere beskyttelsesudstyr (f.eks. hjelm med ansigtsvisir, beskyttelseshandsker og sko/støvler).
- Andre beklædningsgenstande, der bruges sammen med beskyttelsestøj, samt snavset beskyttelsestøj kan forringe beskyttelsen.
- Der må ikke anvendes beklædningsgenstande som f.eks. skjorter eller undertøj af f.eks. polyamid-, polyester- eller akrylfibre, der smelter under lysbuepåvirkning.
- Ved arbejde på bevægelige maskindele er der risiko for at blive trukket ind. Beskyttelsestøjet egner sig derfor ikke til denne type arbejde.
- Levetiden afhænger af anvendelse, vedligeholdelse og opbevaring.

Udvalg af beskyttelsestøj:

Beskyttelsestøjet må ikke vælges for småt, da bevægelsesfriheden i så fald begrænses. Se de aktuelle størrelsestabeller på: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfit>

Rengøring:

- Plejemærkning

Almindelig pleje	Industriel tekstilpleje
	

- Skal vaskes separat
- Fyld kun tromlen 2/3 op
- Områder med stærk tilsmudsning skal forbehandles
- Brug ikke optisk hvidt
- Brug ikke skyllemiddel
- Skyl grundigt
- Bæltet skal fjernes fra bukserne før vask!

Piktogrammer		Betegnelse
		Producentoplysninger
		Fremstillingsdato f.eks.: 02/21 = februar 2021
		Vask – skånsom vask maks. 60 °C
		Undgå blegning
		Tør i tørretumbler maks. 60 °C
		Stryg ved maks. 150 °C
		Må ikke renses kemisk
		Professionel industrivask til vaskemetode 8, må kun tørres i tørretumbler (metode A)

Reparationsanvisninger:

- ➔ Reparationer må kun udføres af kvalificerede virksomheder og kun med originalt materiale.
Advarsel: Udfør ikke selv reparationer. Reparationer må ikke forringe beklædningens funktion.
- ➔ Der må ikke foretages efterfølgende ændringer på beskyttelsestøj, der ikke er testet med EF-typeafprøvningsattest.

Opbevaring:

Beskyttelsestøjet skal opbevares i mørke rum ved en temperatur mellem -10 og +45 °C og ved en maksimal relativ luftfugtighed på < 85 %.

Tilbehør: Elastisk, svært antændeligt bælte

Generelle tekniske data:



Farve	Sort							
Type	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Varenr.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Længde	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Passer til APT ID/OD								
-Herrer – normalstørrelser	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Herrer – korte størrelser	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Herrer – lange størrelser	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Passer til APT ID/OD								
-Damer – normalstørrelser	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Piktogrammer	Standard	Betegnelse
	IEC 61482-2:2018	Beskyttelsestøj mod termisk fare fra en elektrisk lysbue Beskyttelsesklasse: APC 2 (PPE 2) Boxtest: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (yderstof efter forbehandling) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Beklædning til beskyttelse mod varme og ild Virkningsgrader: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Bemærkning til E3 - Beskyttelse mod flydende metal: Hvis beklædningen bæres direkte på huden, kan farer for forbrændinger ikke udelukkes i tilfælde af stænk fra flydende metal.
	EN ISO 11611:2015	Beskyttelsestøj til svejsning og lignende processer Klasse 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Beskyttelsestøj med elektrostatisk afledningsevne Bemærk: Man skal være opmærksom på "Overholdelse af et komplet jordet system"!
	EN 17353:2020	Beskyttelsestøj med øget synlighed i situationer med middel risiko Type B3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Tillverkarinformation

Ljusbågetestade skyddskläder DEHNcare ArcFit – Indoor
Består av: Jacka och och midje-/hängslebyxor



Detta dokument innehåller all information du behöver vid användning och underhåll av skyddskläderna DEHNcare ArcFit – Indoor-kollektion. Läs denna tillverkarinformation noggrant före användning för att vara ordentligt skyddad! Förbiseende av detta kan leda till allvarlig personskada. För försäkran om överensstämmelse (PDF) anger du artikelnumret som visas på etiketten i sökfältet på www.dehn-international.com.

Allmänna instruktioner:

- ➔ Vid underhålls- och servicearbeten på elektriska anläggningar går det inte att helt utesluta mekaniska och termiska risker (ljusbågar).
- ➔ Skyddskläderna DEHNcare ArcFit ger skydd mot den termiska effekten av en ljusbåge vid arbeten på elektriska anläggningar med hjälp av testförfarandet enligt IEC 61482-2:2018.
- ➔ Skyddskläderna DEHNcare ArcFit är inte isolerande skyddskläder med avseende på EN 50286 för strömförande arbeten.

PSU DEHNcare ArcFit - Indoor som består av jacka och byxor motsvarar kat. III enligt PSU-förordningen (EU) 2016/425 och uppfyller kraven enligt standarderna:

- IEC 61482-2:2018 Skyddskläder mot termiska risker med elektriska ljusbågar - Prestandanivå: APC 2 (PPE 2)
- EN 1149-5:2018 Skyddskläder - Elektrostatiska egenskaper - Del 5: Prestandakrav på material samt konstruktionskrav
- EN ISO 11612:2015 Skyddskläder - Kläder till skydd mot hetta och lågor
- Prestandanivå: A1+A2/B1/C1/E3/F1
- EN ISO 11611:2015 Skyddskläder för användning vid svetsarbete eller likartat arbete - Klass 2, A1+A2
- EN 17353:2020 Skyddskläder - Utrustning med bättre synbarhet för medelhög risk
Risksituationer typ B3
- EN ISO 13688:2013 Skyddskläder - Allmänna fordringar

Användningsgränser:

Den begränsande brandspridningen försvinner om kläderna förorenas av lättantändliga ämnen. Därför måste de rengöras i tid. En förhöjd syrehalt i luften minskar brandskyddet. Kläderna skyddar inte mot elektriskt flöde genom kroppen. Skyddet avser endast värmeutvecklingen på grund av ljusbågar. Något skydd mot direkt elektrisk påverkan finns inte. Om den personliga skyddsutrustningen (PSU) har utsatts för oavsiktliga stänk med brandfarlig vätska på ett sådant sätt att kemikalien eller vätskan inte kommit i kontakt med huden måste bäraren omedelbart backa undan och ta av sig kläderna. Därefter ska kläderna rengöras eller kasseras.

Användarinstruktioner:






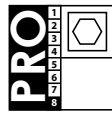
- Skyddskläderna – bestående av jacka och midje-/hängslebyxor – ska alltid bäras i stängt tillstånd.
- Före varje användning ska varje del av skyddskläderna kontrolleras så att de är i gott skick och att de inte har några mekaniska skador eller föroreningar på utsidan.
- Undvik direkt kontakt med vatten, olja, smörjmedel, rengöringsmedel m.m.
- Vid mekaniska skador (hål, revor, öppna maskor m.m.) och/eller vid kraftig nedsmutsning (rester efter rengöringsmedel, olja och smörjmedel) ska skyddskläderna inte längre användas som ljusbågetestade skyddskläder på grund av termiska risker.
- För skydd mot föroreningar ska skyddskläderna transporteras i en lämplig förvaringspåse eller liknande.
- Defekta eller nedsmutsade plagg ska identifieras genom borttagning av typskylten (skärs eller klipps bort).
- För ett fullständigt kroppsskydd ska extra skyddsutrustning (t.ex. hjälm med ansiktsskydd, skyddshandskar och skor/kängor) användas.
- Andra plagg som används tillsammans med skyddskläder som t.ex. smutsiga skyddskläder kan minska skyddet.
- Man får inte använda plagg såsom skjortor, underplagg eller underkläder av exempelvis polyamid-, polyester- eller akrylfiber som smälter på grund av ljusbågepåverkan.
- Vid arbete på rörliga maskindelar finns en risk att man fastnar. Skyddskläderna är därför inte lämpliga för denna typ av arbeten.
- Livslängden beror på användning, skötsel och förvaring.

Val av skyddskläder:









Skyddskläderna får inte väljas för små eftersom rörelsefriheten annars begränsas. De aktuella storlekstabellerna hittar du på: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfit>

Rengöring:

- Skötselmärkning

Hushållsskötsel	Industriell textilskötsel
    	

- Tvättas separat
- Fyll endast trumman till 2/3
- Kraftigt nedsmutsade platser ska förbehandlas
- Använd inte optiska blekmedel
- Använd inte sköljmedel
- Skölj grundligt
- Bälte ska tas bort från byxorna före tvätten!

Piktogram	Beteckning
	Tillverkarinformation
	Tillverkningsdatum t.ex. 02/21 = februari 2021
	Syntettvätt – max. 60 °C
	Ej blekning
	Torktumla max. 60 °C
	Strykning max. 150 °C
	Ej kemtvätt
	Professionell industritvätt med tvättmetod 8, endast torktumling (metod A)

Reparationsanvisningar:

- ➔ Reparationer får endast utföras av kvalificerade företag och endast med originalmaterial.
- Varning:** Utför inte reparationer själv. Reparationer får inte försämra klädernas effekt.
- ➔ På skyddskläderna får man inte i efterhand göra några ändringar som inte har testats med EG-typkontrollintyget.

Förvaring:

Skyddskläderna ska förvaras i ett mörkt utrymme och vid en rumstemperatur på -10 till 45 °C och med en maximal relativ luftfuktighet på < 85 %.

Tillbehör: Elastiskt, knappt antändbart bälte

Allmänna tekniska data:

Färg	svart
------	-------



Typ	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Art.nr.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Längd	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Passar för APT ID/OD								
-Herr - Normallängd	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Herr - Under normallängd	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Herr - Över normallängd	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Passar för APT ID/OD								
-Dam - Normallängd	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Piktogram	Standard	Beteckning
	IEC 61482-2:2018	Skyddskläder mot termiska risker med elektriska ljusbågar Skyddsklass: APC 2 (PPE 2) Boxtest: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (material efter förbehandling) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Kläder till skydd mot hetta och lågor Prestandanivåer: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Anmärkning för E3 - Skydd mot flytande metall: Risk för brännskador kan inte uteslutas om kläderna används direkt mot huden och utsätts för stänk från smält metall.
	EN ISO 11611:2015	Skyddskläder för användning vid svetsarbete eller likartat arbete Klass 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Skyddskläder - Elektrostatiska egenskaper Anmärkning: Observera att "ett komplett jordat system måste finnas"!
	EN 17353:2020	Skyddskläder - Kläder med god synbarhet för medelhög risk Typ B3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Valmistajan tiedot

**Valokaaria vastaan testattu suojavaatetus DEHNcare ArcFit - Indoor
sisältö: Takista ja työhousuista/lappuhaalareista**



Tämä asiakirja sisältää kaikki tarvittavat tiedot DEHNcare ArcFit -suojavaatetuksen, Indoor-mallisto, käytöstä ja huollosta. Nämä valmistajan tiedot on luettava huolellisesti läpi ennen käyttöä oikean suojauksen varmistamiseksi. Ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena vakavia vammoja. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen (PDF) voi ladata kirjoittamalla merkkilapussa olevan tuotenumeron sivuston www.dehn-international.com hakukenttään.

Yleisiä ohjeita:

- ➔ Sähkölaitteille tehtävissä huolto- ja kunnossapitotöissä ei ole mahdollista täysin poissulkea mekaanisia ja lämmön aiheuttamia riskejä (valokaaria).
- ➔ DEHNcare ArcFit -suojavaatetus tarjoaa suojan valokaarien lämpövaikutuksilta sähkölaitteille tehtävissä töissä, vaatetus on testattu standardin IEC 61482-2:2018 mukaisella testillä.
- ➔ DEHNcare ArcFit -suojavaatetus ei täytä standardin EN 50286 mukaisia, jännitetöiden edellyttämiä vaatimuksia.

Takista ja housuista koostuva PSA DEHNcare ArcFit Indoor -vaatetus vastaa henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 riskiluokkaa III ja on seuraavien standardien mukainen:

- | | |
|---------------------|--|
| - IEC 61482-2:2018 | Suojavaatetus sähköisten valokaarien termisiä vaaroja vastaan
- Tehotaso: APC 2 (PPE 2) |
| - EN 1149-5:2018 | Suojavaatetus – Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5:
Materiaali- ja mallivaatimukset |
| - EN ISO 11612:2015 | Suojavaatetus – Kuumuudelta ja tulelta suojaava vaatetus
- Tehotaso: A1+A2/B1/C1/E3/F1 |
| - EN ISO 11611:2015 | Suojavaatetus hitsaukseen ja vastaaviin töihin – luokka 2, A1+A2 |
| - EN 17353:2020 | Suojavaatetus. Näkyvyyttä lisäävät tuotteet käyttötarkoituksiin, joihin liittyy keskinertainen riski. Tyyppi B3 |
| - EN ISO 13688:2013 | Suojavaatetus. Yleiset vaatimukset |

Käyttörajoitukset:

Palamista rajoittava ominaisuus menetetään, jos vaatetus tahriintuu syttyvällä aineella. Vaatetus tulee tästä syystä pitää puhtaina. Ilman lisääntynyt happipitoisuus heikentää suojaa syttymistä vastaan. Vaatetus ei suojaa kehoa sähköjännitteeltä. Ne suojaavat ainoastaan valokaarista aiheutuvia lämpövaikutuksia vastaan. Suojaa suoralle sähköiselle vaikutukselle ei ole. Jos vaatetukselle roiskuu palavaa nestettä, työt on lopetettava viipymättä ja vaatetus riisuttava, vaikkei kemikaalia tai nestettä olisikaan päätyntä iholle. Vaatetus on tämän jälkeen puhdistettava tai hävitettävä.

Käyttöohjeet:






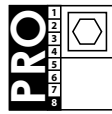
- Takista ja työhousuista/lappuhaalareista koostuvaa suojavaatetusta on aina pidettävä suljettuna.
- Ennen suojavaatetuksen käyttöä on varmistettava, että suojavaatetuksen kumpikin osa on asianmukaisessa kunnossa eikä niissä ole mekaanisia vaurioita tai likaa.
- Suoraa kosketusta veden, öljyn, voiteluaineiden ja puhdistusaineiden kanssa tulee välttää.
- Suojavaatetusta ei saa käyttää valokaaria vastaan testattuna suojavaatetuksena termisiä vaaroja vastaan, jos siinä on mekaanisia vaurioita (reikiä, repeämiä, avoimia ompelaita tms.) ja/tai jos se on selvästi likaantunut (puhdistusaineiden, öljyn tai voiteluaineen jäämiä).
- Suojavaatetusta on kuljetettava vastaavassa säilytyslaukussa tms. suojaksi likaantumislta.
- Vaatteiden viallisuudesta ja likaisuudesta ilmoitetaan irrottamalla (leikkaamalla irti) merkkilaatta.
- Koko kehon suojaamiseksi on käytettävä lisäksi myös muuta suojaruustusta (esim. kypärää, jossa on kasvosuojus, suojakäsineitä ja kenkiä/saappaita).
- Muut vaatteet, joita käytetään yhdessä suojavaatetuksen kanssa, ja likainen suojavaatetus voivat heikentää suojausta.
- Suojavaatetuksen kanssa ei saa käyttää valokaaren vaikutuksesta sulavista kuiduista, esimerkiksi polyamidi-, polyesteri- tai akryylikuiduista, valmistettuja vaatteita, kuten paitoja, aluskerrastoja tai alusvaatteita.
- Liikkuviin koneenosiin liittyvissä töissä on kiinni takertumisen riski. Tämä suojavaatetus ei sovellu tällaisiin töihin.
- Vaatetuksen käyttöikä riippuu käytöstä, hoidosta ja säilytyksestä.

Suojavaatetuksen valinta:

Suojavaatteet eivät saa olla liian pieniä, sillä liian pieni vaatetus rajoittaa liikkuvuutta. Löydät ajantasaiset kokotaulukot alta: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfite>

Puhdistus:

- Hoito-ohjemerkin

Kotona suoritettava hoito	Teollinen tekstiilien hoito
    	

- Pestävä erillään
- Rummun täyttöaste 2/3
- Erittäin likaiset alueet tulee esikäsitellä
- Älä käytä valkaisuaineita
- Älä käytä huuhteluainetta
- Huuhdeltava huolellisesti
- Vyö on irrotettava housuista ennen pesua!

Symbolit		Kuvaus
		Valmistajan tiedot
		Valmistuspäivämäärä esim.: 02/21 = helmikuu 2021
		Vesipesu – enint. 60 °C
		Ei valkaisua
		Kuivaus kuivausrummussa maks. 60 °C
		Silitys maks. 150 °C
		Ei kemiallista puhdistusta
		Ammattimainen teollisuuspesu, pesukäsittely 8, kuivaus vain rumpukuivaimessa (menetelmä A)

Korjausohjeet:

- ➔ Korjauksia saavat suorittaa ainoastaan pätevät yritykset ja ainoastaan alkuperäistä materiaalia käyttäen.
Varoitus: Älä tee korjauksia itse, korjaukset eivät saa heikentää vaatetuksen tehoa.
- ➔ Suojavaatetukseen ei saa tehdä jälkikäteen muutoksia, joita ei ole varmennettu EY-tyyppitarkastustodistuksella.

Säilytys:

Suojavaatetusta on säilytettävä pimeässä tilassa -10 – +45 °C:n lämpötilassa. Varastointitilan sallittu suhteellinen ilmankosteus on < 85 %.

Lisätarvikkeet: Joustava, vaikeasti syttyvä vyö

Yleiset tekniset tiedot:

Väri	musta
------	-------



Tyyppi	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Tuotenumero	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Pituus	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Sopii tuotteisiin APT ID/OD								
-Miehet – normaali kokoluokka	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Miehet – lyhyt kokoluokka	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Miehet – pitkä kokoluokka	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Sopii tuotteisiin APT ID/OD								
-Naiset – normaali kokoluokka	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Symbolit	Standardi	Kuvaus
	IEC 61482-2:2018	Suojavaatetus sähköisten valokaarien termisiä vaaroja vastaan Suojausluokka: APC 2 (PPE 2) Box-valokaaritestit: 7 kA / 500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (päällyskangas esikäsitellyn jälkeen) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Kuumuudelta ja tulelta suojaava vaatetus Suojautasot: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Huomautus koskien E3 - suojaus nestemäiseltä metallilta: Mikäli vaatetusta käytetään suoraan iholla, sulan metallin roiskeiden aiheuttamaa palovammavaaraa ei voida poissulkea.
	EN ISO 11611:2015	Suojavaatetus hitsaukseen ja vastaaviin töihin Luokka 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Sähköstaattisesti johtava suojavaatetus Ohje: Varmista, että noudatetaan täysin maadoitettua järjestelmää!
	EN 17353:2020	Näkyvyyttä lisäävä suojavaatetus käyttötarkoituksiin, joihin liittyy keskinkertainen riski Tyyppi B3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Informace výrobce

**Ochranný oděv s ochranou před rušivým světelným obloukem
DEHNcare ArcFit – Indoor
sestává z: bundy a kalhot do pasu / laclových kalhot**



Tento dokument obsahuje všechny potřebné informace o používání a údržbě kolekce ochranných oděvů DEHNcare ArcFit – Indoor. Abyste byli správně chráněni, musíte si před použitím pečlivě přečíst tyto informace výrobce! Jejich nerespektování může vést k těžkému zranění. Prohlášení o shodě (PDF) získáte po zadání čísla výrobku z etikety do vyhledávacího pole na stránce www.dehn-international.com.

Všeobecné pokyny:

- Při údržbářských a servisních pracích prováděných na elektrických zařízeních nelze zcela vyloučit mechanická a tepelná rizika (účinky elektrického oblouku).
- Ochranný oděv DEHNcare ArcFit poskytuje při pracích na elektrických zařízeních ochranu před tepelnými účinky rušivého světelného oblouku a byl testován metodou zkoušení v souladu s IEC 61482-2:2018.
- Ochranný oděv DEHNcare ArcFit není izolační ochranný oděv ve smyslu EN 50286 pro práci pod napětím.

OOPP DEHNcare ArcFit – Indoor sestávající z bundy a kalhot odpovídá kat. III podle nařízení (EU) č. 2016/425 (OOPP) a splňuje požadavky následujících norem:

- IEC 61482-2:2018 **Oblečení chránící před tepelným účinkem elektrického oblouku – stupeň výkonnosti: APC 2 (PPE 2)**
- EN 1149-5:2018 **Ochranné oděvy – elektrostatické vlastnosti – část 5:
Požadavky na ochrannou výkonnost materiálu a konstrukční požadavky**
- EN ISO 11612:2015 **Ochranné oděvy – oděvy na ochranu před teplem a plameny
– stupeň výkonnosti: A1+A2/B1/C1/E3/F1**
- EN ISO 11611:2015 **Ochranné oděvy pro použití při svařování a příbuzných postupech – třída 2,
A1+A2**
- EN 17353:2020 **Ochranné oděvy – zvýšená viditelnost pro středně
rizikové situace typ B3**
- EN ISO 13688:2013 **Ochranné oděvy – obecné požadavky**

Limity použití:

Omezené šíření plamene zaniká, pokud je oděv znečištěn zápalnými látkami. Proto je nutné ho včas vyčistit. Zvýšený obsah kyslíku ve vzduchu snižuje ochranu proti vzplanutí. Oděv nechrání před průchodem elektrického proudu lidským tělem. Ochrana je poskytována pouze z hlediska působení tepla způsobeného rušivým světelným obloukem. Nejedná se o ochranu před přímým působením elektrického proudu. Pokud byly OOPP náhodně postříkány hořlavými tekutinami, a sice tak, že chemikálie nebo tekutina nepříjde do kontaktu s kůží, musí dotčený pracovník ihned odejít a ochranný oděv sundat. Pak by se měl ochranný oděv vyčistit nebo zlikvidovat.

Pokyny k používání (použití, upotřebení):






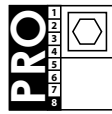
- Ochranný oděv – sestávající z bundy a kalhot do pasu / laclových kalhot – se musí nosit vždy v zapnutém stavu.
- Před každým použitím se musí každá část ochranného oděvu zkontrolovat, jestli je v pořádku, bez mechanického poškození a povrchového znečištění.
- Je třeba zamezit přímému kontaktu s vodou, olejem, mazivy a čisticími prostředky.
- Při mechanickém poškození (díry, trhliny, rozpárané švy atd.) a/nebo při silném znečištění (zbytky čisticích prostředků, olejů a maziv) se nesmí ochranný oděv dále používat jako ochranný oděv s ochranou proti tepelným rizikům a jako ochranný oděv s ochranou před rušivým světelným obloukem.
- Na ochranu proti znečištění přenášejte ochranný oděv v adekvátní úložné tašce apod.
- Vadné nebo znečištěné ochranné části oděvu se musejí jako takové zřetelně označit odstraněním (vystřihnutím) typového štítku.
- Pro kompletní ochranu těla noste dodatečné ochranné prostředky (např. helmu s ochranou obličeje, ochranné rukavice a boty/holínky).
- Jiný oděv nošený s ochranným oděvem a znečištěný ochranný oděv mohou snížit ochranu.
- Nesmějí se nosit žádné části oděvu jako košile nebo spodní prádlo například z polyamidových, polyesterových nebo akrylových vláken, která se působením elektrického oblouku rozpouštějí.
- Při práci na pohyblivých částech strojů existuje riziko zachycení. Ochranný oděv není proto pro tyto práce vhodný.
- Životnost závisí na používání, údržbě a skladování.

Výběr ochranného oděvu:









ochranný oděv nesmí být příliš malý, aby nedošlo k omezení volnosti pohybu. Aktuální tabulky velikostí najdete na: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfit>

Čištění:

- Symboly údržby

Péče v domácích podmínkách	Péče o textil v průmyslových podmínkách
    	

- Perte zvlášť
- Buben naplňte pouze ze 2/3
- Silně znečištěná místa ošetřete předem.
- Nepoužívejte optické rozjasňovače.
- Nepoužívejte avivážní prostředky.
- Důkladně vymáchejte.
- Pásek se musí před praním z kalhot sundat!

Piktogramy	Označení
	Informace výrobce
	Datum výroby např.: 02/21 = únor 2021
	Praní – šetrný program max. 60 °C
	Nebělit
	Sušení v sušiče max. 60 °C
	Žehlení max. 150 °C
	Nečistit chemicky
	Profesionální průmyslové praní v pracím režimu 8, sušení pouze v bubnové sušičce (režim A)

Instrukce pro opravu:

- ➔ Opravy smí provádět pouze kvalifikovaná firma a pouze za použití originálního materiálu.
Výstraha: Neprovádějte opravy sami, opravy nesmí ovlivnit ochrannou výkonnost oděvu.
- ➔ Na ochranném oděvu se nesmějí provádět žádné úpravy, které nejsou homologovány podle certifikátu ES o přezkoušení typu.

Skladování:

Ochranný oděv skladujte v tmavých prostorech při teplotě od -10 do +45 °C a při maximální relativní vlhkosti vzduchu < 85 %.

Příslušenství: Elastický, nesnadno hořlavý pásek

Obecné technické údaje:



Barva	černá							
Typ	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Č. položky	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Délka	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Vhodné pro APT ID/OD								
-Pánské – normální velikosti	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Pánské – krátké velikosti	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Pánské – dlouhé velikosti	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Vhodné pro APT ID/OD								
-Dámské – normální velikosti	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Piktogramy	Norma	Označení
	IEC 61482-2:2018	Ochranné oděvy chránící před tepelným účinkem elektrického oblouku Třída ochrany: APC 2 (PPE 2) Zkouška v boxu: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (vnější tkanina po předběžném ošetření) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Oděv s ochranou před horkem a plameny Stupně výkonnosti: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Upozornění k E3 – ochrana proti roztaveným kovům Pokud je oděv nošen přímo na kůži, nelze vyloučit riziko popálení v případě postříkání roztaveným kovem.
	EN ISO 11611:2015	Ochranné oděvy pro použití při svařování a příbuzných postupech Třída 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj Upozornění: Je třeba dbát na „dodržování plně uzemněného systému“!
	EN 17353:2020	Ochranné oděvy pro zvýšenou viditelnost ve středně rizikových situacích Typ B3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Informácia výrobcu

Ochranný odev testovaný proti elektrickému oblúku
DEHNcare ArcFit – Indoor
pozostávajúci z: bundy a nohavíc do pásu/náprsenkových nohavíc



Tento dokument obsahuje všetky potrebné informácie k použitiu a údržbe ochranného odevu DEHNcare ArcFit – kolekcia Indoor. Aby ste bol dobre chránený, musíte si pred použitím starostlivo prečítať túto informáciu výrobcu! Nedodržovanie môže viesť k ťažkým telesným poraneniam. Pre vyhlásenie o zhode (PDF) zadajte do vyhľadávacieho poľa číslo výrobku, tak ako je vyobrazené na etikete www.dehn-international.com

Všeobecné upozornenia:

- Pri údržbárskych a udržiavacích prácach na elektrických zariadeniach sa musia úplne vylúčiť mechanické a tepelné riziká (elektrické oblúky).
- Ochranný odev DEHNcare ArcFit poskytuje pri práci na elektrických zariadeniach ochranu proti tepelnému účinku elektrického oblúku testovanú skúšobným postupom podľa IEC 61482-2:2018.
- Ochranný odev DEHNcare ArcFit nie je izolujúcim ochranným odevom v zmysle normy EN 50286 na prácu pod napätím.

OOP DEHNcare ArcFit – Indoor pozostávajúci z bundy a nohavíc zodpovedá kat. III podľa nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425 a spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

- IEC 61482-2:2018 **Ochranné odevy na ochranu pred tepelným ohrozením elektrickým oblúkom – Minimálne funkčné požiadavky: APC 2 (PPE 2)**
- EN 1149-5:2018 **Ochranné odevy. Elektrostatické vlastnosti – Časť 5: Funkčné požiadavky na materiál a požiadavky na konštrukciu**
- EN ISO 11612:2015 **Ochranné odevy. Odevy na ochranu proti teplu a ohňu – Minimálne funkčné požiadavky: A1+A2/B1/C1/E3/F1**
- EN ISO 11611:2015 **Ochranné odevy na používanie pri zváraní a podobných procesoch – trieda 2, A1+A2**
- EN 17353:2020 **Ochranné odevy. Ochranné odevy so zvýšenou viditeľnosťou pre stredne rizikové situácie typ B3**
- EN ISO 13688:2013 **Ochranné odevy. Všeobecné požiadavky**

Hranice použitia:

Obmedzené šírenie plameňa sa stráca, ak je odev znečistený horľavými látkami. Z tohto dôvodu vykonajte čistenie včas. Zvýšený obsah kyslíka vo vzduchu znižuje ochranu proti vznieteniu. Odev nechráni proti prúdeniu elektriny telom. Ochrana je daná proti vplyvu tepla spôsobenému elektrickými oblúkmi. Ochrana proti priamemu elektrickému vplyvu neexistuje. Ak bol OOP vystavený náhodnému postriekaniu horľavými kvapalinami, a to takým spôsobom, že sa chemikália alebo kvapalina nedostane do kontaktu s pokožkou, musí sa používateľ okamžite stiahnuť a odložiť odev. Odev sa potom musí vyčistiť alebo zlikvidovať.

Pokyny k používaniu (použitie, aplikácia):






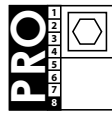
- Ochranný odev – pozostávajúci z bundy a nohavíc do pásu/náprsenkových nohavíc – sa musí vždy nosiť v zapnutom stave.
- Pred každým použitím sa musí prekontrolovať každá časť ochranného odevu vzhľadom na riadny stav, mechanické poškodenia a znečistenia povrchu.
- Je potrebné zabrániť priamemu kontaktu s vodou, olejom, mazivom, čistiacim prostriedkom.
- Pri mechanických poškodeniach (diery, trhliny, otvorené švy atď.) a/alebo silnom znečistení (zvyšky čistiacich prostriedkov, olejov a mazív) sa musí ochranný odev vyradiť z ďalšieho používania ako ochranný odev proti tepelným rizikám a ako ochranný odev testovaný proti elektrickému oblúku.
- Na ochranu proti znečisteniam sa musí ochranný odev prepravovať v príslušnej taške na uschovanie alebo pod.
- Chybné, resp. znečistené časti odevu sa musia identifikovať odstránením typového štítku (vystrihnúť).
- Na účely plnej ochrany tela sa musia nosiť dodatočné ochranné prostriedky (napr. prilba s ochranou tváre, ochranné rukavice a obuv/čičžmy).
- Iné kusy odevov, ktoré sa nosia spolu s ochranným odevom, ako aj znečistený ochranný odev, môžu znížiť ochranu.
- Nesmú sa používať časti odevov, ako košele, spodná bielizeň napríklad z polyamidových, polyesterových alebo akrylových vlákien, ktoré sa roztavia pod vplyvom elektrického oblúka.
- Pri prácach na pohyblivých dieloch stroja hrozí riziko zachytenia. Ochranný odev preto nie je vhodný na tieto práce.
- Životnosť závisí od používania, ošetrovania a skladovania.

Výber ochranného odevu:

Ochranný odev sa nesmie zvoliť príliš malý, pretože sa inak obmedzí voľnosť pohybu. Aktuálne tabuľky veľkostí nájdete na: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfite>

Čistenie:

- Označenie ošetrovania

Ošetrovanie v domácnosti	Priemyselné ošetrovanie textilu
    	

- Perte samostatne
- Bubon nakladajte iba do 2/3
- Predbežné ošetrovanie silne znečistených miest
- Nepoužívajte optické zjasňovače
- Nepoužívajte zmäkčovadlá
- Dôkladne prepláchnite
- Pred praním je potrebné vytiahnuť opasok z nohavíc!

Piktogramy		Označenie
		Informácia výrobcu
		Dátum výroby napr.: 02/21 = február 2021
		Pranie – mierny proces max. 60 °C
		Nebieliť
		Sušiť v sušičke na max. 60 °C
		Žehliť na max. 150 °C
		Nečistiť chemicky
		Profesionálne priemyselné pranie pre prací proces 8, iba sušenie v bubnovej sušičke (proces A)

Pokyny k oprave:

- ➔ Opravy smú vykonávať len kvalifikované firmy a iba s originálnym materiálom.
Výstraha: Opravy nevykonávajte sami, opravy nesmú znižovať účinnosť odevu.
- ➔ Na ochrannom odevu sa nesmú vykonávať žiadne dodatočné úpravy, ktoré neboli schválené spolu s osvedčením o typovej skúške ES.

Skladovanie:

Ochranný odev sa musí skladovať v tmavých priestoroch pri priestorových teplotách -10 až +45 °C a pri maximálnej relatívnej vlhkosti < 85 %.

Príslušenstvo: Elastický, nehorľavý opasok

Všeobecné technické údaje:

Farba	čierna
-------	--------



Typ	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Výr. č.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Dĺžka	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Vhodné pre APT ID/OD								
-Páni – normálne veľkosti	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Páni – krátke veľkosti	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Páni – dlhé veľkosti	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Vhodné pre APT ID/OD								
-Dámy – normálne veľkosti	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Piktogramy	Norma	Označenie
	IEC 61482-2:2018	Ochranný odev na ochranu pred tepelným ohrozením elektrickým oblúkom Trieda ochrany: APC 2 (PPE 2) Test boxu: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (vrchný materiál po predbežnej úprave) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Odevy na ochranu proti teplu a ohňu Minimálne funkčné požiadavky: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Upozornenie k E3 – ochrana proti tekutým kovom: Keď sa odev nosí priamo na koži, nie sú v prípade odstrekov roztaveného kovu vylúčené riziká popálenín.
	EN ISO 11611:2015	Ochranné odevy na používanie pri zváraní a podobných procesoch trieda 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Ochranné odevy. Elektrostatické vlastnosti Upozornenie: Je potrebné dbať na „dodržiavanie úplne uzatvoreného systému“!
	EN 17353:2020	Ochranné odevy so zvýšenou viditeľnosťou pre stredne rizikové situácie Typ B3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Üretici bilgisi

**Elektrik arkı için test edilmiş koruyucu giysi DEHNcare ArcFit – Indoor
İçeriği: Ceket ve kargo pantolon/tulumdan**



Bu doküman, DEHNcare ArcFit – Indoor koleksiyonu koruyucu giysilerin kullanımı ve bakımı ile ilgili gerekli tüm bilgileri içerir. Doğru şekilde korunmak için ürünü kullanmadan önce bu üretici bilgilerini dikkatlice okumanız gerekmektedir! Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara neden olabilir. Uygunluk Beyanı (PDF) için etiket üzerindeki ürün numarasını www.dehn-international.com sayfasındaki arama alanına girin.

Genel bilgiler:

- ➔ Elektrikli sistemlerdeki bakım ve onarım çalışmalarında mekanik ve termal risklerin (arızı arklar) tümüyle giderilmesi mümkün değildir.
- ➔ DEHNcare ArcFit koruyucu giysi, IEC 61482-2:2018 kapsamındaki test prosedürü uygulanarak test edilmiştir ve elektrikli sistemlerde gerçekleştirilen çalışmalar sırasında oluşabilecek arkların termik etkilerine karşı koruma sağlar.
- ➔ DEHNcare ArcFit koruyucu giysi, EN 50286 kapsamında yer alan ve elektrik gerilimi altında yürütülen çalışmalarda kullanıma uygun izolasyona sahip bir koruyucu giysi değildir.

DEHNcare ArcFit - Indoor KKD, 2016/425 sayılı KKD yönetmeliği (AB) uyarınca Kat. III kapsamında olan bir ceket ve pantolondan oluşur ve aşağıdaki normların gerekliliklerini karşılar:

- | | |
|----------------------|---|
| - IEC 61482-2:2018 | Elektrik arkının termal tehlikelerine karşı koruyucu giysi
Ark - Performans kademesi: APC 2 (PPE 2) |
| - EN 1149-5:2018 | Koruyucu giysiler - Elektrostatik özellikler - Bölüm 5:
Malzeme için performans gereklilikleri ve tasarım gereklilikleri |
| - EN ISO 11612:2015 | Koruyucu giysi - Sıcağa ve alevlere karşı koruyan giysi
- Performans kademesi: A1+A2/B1/C1/E3/F1 |
| - EN ISO 11611: 2015 | Kaynak işleri ve buna benzer yöntemler için koruyucu giysi - Sınıf 2, A1+A2 |
| - EN 17353:2020 | Koruyucu giysi - Orta
risk durumları Tip B3 için yüksek görülebilirlik sağlayan donanım |
| - EN ISO 13688:2013 | Koruyucu giysi - Genel gereksinimler |

Koruma sınırları:

Giysinin yanıcı maddeler ile kirlenmesi halinde, giysinin sınırlı alev yayılması özelliği kaybolur. Bu nedenle mutlaka zamanında temizlenmesi gerekir. Havadaki oksijen oranının artması, alev almaya karşı koruma özelliğinde zayıflamaya neden olur. Giysi, vücuttan elektrik akımı geçmesine karşı koruma sağlamaz. Koruma sadece arızı ark sonucu oluşabilecek ısı etkilerine karşı sağlanır. Doğrudan elektriksel etkilere karşı koruma sağlanmaz. Sıçrayan yanıcı sıvıların kişisel koruyucu donanıma yanlışlıkla temas etmesi halinde, kimyasal veya sıvı cilde temas etmediyse kullanıcı derhal uzaklaşmalı ve giysiyi çıkarmalıdır. Ardından giysi temizlenmeli veya bertaraf edilmelidir.

Kullanım bilgileri (kullanım, uygulama):






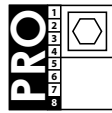
- ➔ Ceket ve kargo pantolon/tulumdan oluşan koruyucu giysi her zaman kapalı halde taşınmalıdır.
- ➔ Her kullanımdan önce koruyucu giysinin kusursuz durumda olup olmadığı ve yüzeylerinde mekanik hasar veya kirlenme olup olmadığı kontrol edilmelidir.
- ➔ Su, yağ, yağlama maddesi, temizlik maddesi vb. ile doğrudan temas etmesi önlenmelidir.
- ➔ Mekanik hasar (delik, çatlak, açılmış dikiş vs.) ve/veya ciddi kirlenme (temizlik maddesi, yağ ve yağlama maddesi artıkları) olması durumunda, koruyucu giysi artık arzi ark için test edilmiş koruyucu giysi olarak kullanılmamalıdır.
- ➔ Kirlenmesini önlemek amacıyla koruyucu giysi uygun bir saklama çantası veya benzeri bir muhafaza içinde taşınmalıdır.
- ➔ Bozulmuş veya kirlenmiş giysilerin tip etiketleri çıkarılarak (kesilerek) kullanılmamaları gerektiği anlaşılır hale getirilmelidir.
- ➔ Tüm vücutta koruma sağlamak için ilave bir koruyucu donanım (örn. yüz korumalı kask, koruyucu eldiven ve ayakkabı/bot) kullanılmalıdır.
- ➔ Koruyucu giysilerle birlikte giyilmesi gereken diğer giysi parçaları ve kirlenmiş koruyucu giysi koruma etkisini zayıflatabilir.
- ➔ Ark etkisine maruz kaldığında eriyen polyamid, polyester veya akrilik elyaftan yapılmış gömlekler, iç çamaşırlar veya içlikler gibi giysiler kullanılmamalıdır.
- ➔ Hareketli makine parçalarında yapılan çalışmalar sırasında uzuvların kaptırılması tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle koruyucu giysi bu çalışmalar için uygun değildir.
- ➔ Kullanım ömrü kullanım, bakım ve depolama koşullarına göre değişiklik gösterir.

Koruyucu giysi seçimi:

Koruyucu giysi küçük seçilmemelidir, aksi takdirde hareket özgürlüğü kısıtlanacaktır. Güncel boy tablolarını şuradan bulabilirsiniz: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfite>

Temizlik:

- ➔ Bakım işareti

Ev bakımı	Endüstriyel tekstil bakımı
    	

- ➔ Ayrı yıkanmalıdır
- ➔ Tamburun sadece 2/3 kadarı dolu olmalıdır
- ➔ Yoğun kirlenmiş alanlara ön temizlik uygulanmalıdır
- ➔ Optik ağartıcı kullanılmamalıdır
- ➔ Yumuşatıcı kullanılmamalıdır
- ➔ İyice durulanmalıdır
- ➔ Yıkanmadan önce pantolonun kemeri çıkarılmalıdır!

Piktogramlar	Adı
	Üretici bilgisi
	Üretim tarihi örn.: 02/21 = Şubat 2021
	Yıkama – Yumuşak yöntem maks. 60 °C
	Ağartmayın
	Çamaşır kurutucuda maks. 60 °C ile kurutma
	Ütüleme maks. 150 °C
	Kuru temizleme yaptırmayın
	Yıkama yöntemi 8 için profesyonel endüstriyel yıkama, kurutma sadece tamburlu kurutucuda (Yöntem A)

Onarım talimatları:

- ➔ Onarımlar sadece yetkili şirket tarafından ve orijinal malzemeler kullanılarak gerçekleştirilmelidir.
Uyarı: Onarımları kendiniz gerçekleştirmeyin, onarımların giysinin performansını olumsuz yönde etkilememesi gerekir.
- ➔ Koruyucu giysiler üzerinde AT numune testi ile uygunluğu belgelenmemiş değişiklikler yapılmamalıdır.

Depolama:

Koruyucu giysi, oda sıcaklığı -10 ve +45°C arasında ve azami bağıl hava nemi oranı <%85 olan karanlık mekanlarda muhafaza edilmelidir.

Aksesuar: Esnek, zor alev alan kemer

Genel teknik bilgiler:



Renk	siyah							
Tip	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Ürün No.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Uzunluk	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
APT ID/OD için uygun								
-Erkekler – Normal ölçüler	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Erkekler – Kısa ölçüler	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Erkekler – Uzun ölçüler	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
APT ID/OD için uygun								
-Kadınlar – Normal ölçüler	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Piktogramlar	Standart	Adı
	IEC 61482-2:2018	Elektrik arkının termal tehlikelerine karşı koruyucu giysi Koruma sınıfı: APC 2 (PPE 2) Kutu testi: 7 kA/500 msn ATPV = 18 cal/cm ² (Ön işlemde sonra üst kumaş) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Isıya ve aleve karşı koruyucu giysi Performans kademeleri: A1+A2/B1/C1/E3/F1 E3 hakkında bilgi - Sıvı metal koruması: Giysi doğrudan cildin üzerine giyilirse, erimiş metalin sıçraması durumunda yanma riski vardır.
	EN ISO 11611:2015	Kaynak işleri ve buna benzer yöntemler için koruyucu giysi Sınıf 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Elektrostatik iletme yeteneğine sahip koruyucu giysi Bilgi: "Tamamen topraklanmış bir sisteme uyulması"na dikkat edilmelidir!
	EN 17353:2020	Orta risk durumlarında yüksek görülebilirlik için koruyucu giysi Tip B3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Gyártói információk

**DEHNcare ArcFit villamos ív hőhatása ellen bevizsgált
védőruházat – indoor
részei: dzseki és térdnadrágból és overálból**



Ez a dokumentum a DEHNcare ArcFit indoor védőruházat kollekciónak használatához és karbantartásához összes szükséges információt tartalmazza. A megfelelő védelem érdekében használat előtt alaposan olvassa el a gyártói információkat! A megfelelőségi nyilatkozat (PDF) letöltéséhez adja meg pontosan a címkén feltüntetett cikkszámot a www.dehn-international.com webhely keresőmezőjében.

Általános tudnivalók:

- ➔ Villamos berendezések szervizelésekor és karbantartásakor nem zárhatók ki teljes mértékben a mechanikai és hőmérsékleti kockázatok (villamos ív).
- ➔ Az IEC 61482-2:2018 szabvány szerint bevizsgált DEHNcare ArcFit védőruházat védelmet biztosít a villamos berendezésen végzett munkavégzés közben a villamos ív hőhatása ellen.
- ➔ A DEHNcare ArcFit védőruházat a feszültség alatt végzett munkákra vonatkozó EN 50286 értelmében nem szigetelő védőruházat.

A dzsekiből és nadrágból álló DEHNcare ArcFit indoor védőruházat egyéni védőeszköz megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó 2016/425 EU rendelet III. fejezetének és teljesíti az alábbi szabványokban meghatározott követelményeket:

- IEC 61482-2:2018 **Védőruházat a villamos ív hőhatásai ellen - teljesítményszint: APC 2 (PPE 2)**
- EN 1149-5:2018 **Védőruházat – Elektrosztatikus tulajdonságok – 5. rész: Anyaggal és konstrukciós követelményekkel szembeni teljesítménykövetelmények**
- EN ISO 11612:2015 **Védőruházat – Hő- és láng hatás elleni védőruházat - teljesítményszint: A1+A2/B1/C1/E3/F1**
- EN ISO 11611:2015 **Védőruházat hegesztéshez és rokon eljárásokhoz - 2. osztály, A1 + A2**
- EN 17353:2020 **Védőruházat - Továbbfejlesztett láthatóságú eszközök közepes kockázatú helyzetekhez, B3 típus**
- EN ISO 13688:2013 **Védőruházat - Általános követelmények**

Alkalmazási korlátok:

A korlátozott lángterjedési tulajdonság elvész, ha a ruházat gyúlékony anyagokkal szennyezett. Ezért a ruházatot kellő időben tisztítani kell. A megnövekedett oxigéntartalom a levegőben csökkenti a gyulladás elleni védelmet. A ruházat nem véd a testen keresztül folyó villamos áram ellen. A védelem csak a villamos ívek által okozott hőhatás ellen véd. Közvetlen villamos behatások ellen nem véd a ruházat. Ha az egyéni védőeszközökre véletlenül tűzveszélyes folyadék fröccsen oly módon, hogy a vegyi anyag vagy folyadék nem kerül érintkezésbe a bőrrel, a használónak azonnal el kell hagynia a munkaterületet és le kell vennie a védőruhát. Ezután a ruhákat meg kell tisztítani vagy hulladékártalmatlannító helyre kell szállítani.

Használati tudnivalók (használat, alkalmazás):

- ➔ A dzsekiből és térdnadrágból és overálból álló védőruházatot mindig zárt állapotban kell viselni.
- ➔ Minden használat előtt ellenőrizni kell a védőruházat valamennyi darabját, hogy rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban van-e, találhatók-e mechanikai sérülések vagy felületi szennyeződések a védőruházaton.
- ➔ Kerülni kell a vízzel, olajjal, kenőanyaggal, tisztítószerrel való közvetlen érintkezést.
- ➔ Mechanikai sérülés (lyukak, szakadás, nyitott varratok stb.) és/vagy extrém szennyeződés (tisztítószerek, olaj vagy kenőanyagok maradéka) esetén a védőruházatot a továbbiakban nem lehet védőruházatként használni villamos ív hőhatásai ellen.
- ➔ A szennyeződés elleni védelem érdekében a védőruházatot megfelelő tárolótáskában kell szállítani.
- ➔ A sérült, szennyeződött védőruhákat a típuscímke eltávolításával (kivágásával) kell jelölni.
- ➔ A teljes testvédelem érdekében kiegészítő védőfelszerelést (pl. arcvédős sisak, védőkesztyű, cipő/csizma) kell viselni.
- ➔ A védőruházattal együtt viselt más ruhadarabok és szennyeződött védőruházat csökkentheti a védelmet.
- ➔ Nem szabad olyan alsóruházatot használni, mint például a poliamidból, poliészterből vagy akrilszálból készült ing, alsónemű vagy fehérenemű, amely villamos ív hatására megolvad.
- ➔ Mozgó gépalkatrészekon történő munkavégzés során fennáll a veszélye annak, hogy a védőruházat beakad. Ez a védőruházat nem alkalmas az ilyen típusú munkákra.
- ➔ Az élettartam a felhasználástól, az ápolástól és a tárolástól függ.

Védőruházatválaszték:









A védőruha nem lehet túl kicsi, különben a mozgás szabadsága korlátozódik. Az aktuális mérettáblázatok itt találhatóak: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfit>

Tisztítás:

- ➔ Ápolási címke

Háztartási ápolás	Ipari textilápolás
	

- ➔ Külön mosandó
- ➔ A mosógép dobját csak 2/3-áig töltsse meg
- ➔ Az erősen szennyezett helyek előkezelést igényelnek
- ➔ Ne használjon optikai fehéritőt
- ➔ Ne használjon öblítőszer
- ➔ Alaposan öblítse át
- ➔ A mosás előtt vegye ki az övet a nadrágból!

Piktogramok	Megnevezés
	Gyártói információk
	Gyártási idő pl.: 02/21 = 2021. február
	Mosás - enyhe kezelés max. 60 °C
	Ne fehéritse
	Szárítógépes szárítás max. 60 °C
	Vasalás max. 150 °C
	Ne tisztítsa vegyileg
	Professzionális ipari mosás a 8. mosási módszerhez, csak szárítógépes szárítás (A. módszer)

Javítási utasítások:

- ➔ Javításokat csak minősített cégek végezhetnek, kizárólag eredeti anyaggal.
Figyelem: Ne végezzen javítást saját maga, a javítás nem ronthatja a ruházat teljesítményét.
- ➔ A védőruházaton nem végezhető EK típusvizsgálati tanúsítvány szerint nem bevizsgált utólagos módosítás.

Tárolás:






A védőruházatot sötét helyiségben, -10 és +45°C közötti helyiség hőmérsékleten, legfeljebb 85% relatív páratartalom mellett kell tárolni.

Tartozékok: Rugalmas, nehezen gyulladó öv

Általános műszaki adatok:



Szin	fekete							
Típus	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Cikkszám	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Hossz	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
APT ID/OD számára megfelelő	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Férfiak - normál méretek	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Férfiak - rövid méretek	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
-Férfiak - hosszú méretek								
APT ID/OD számára megfelelő	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--
-Nők - normál méretek								

Piktogramok	Szabvány	Megnevezés
	IEC 61482-2:2018	Védőruházat villamos ív hőhatásai ellen Védelmi osztály: APC 2 (PPE 2) Box teszt: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (külső szövet előkezelés után) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Hő- és lángvédelem elleni védőruházat Teljesítményszintek: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Megjegyzés E3 - Folyékony fém védelemhez: Ha a ruházatot közvetlenül a bőrön viseli, égési sérülés veszélye nem zárható ki olvadt fém fröccsenése esetén.
	EN ISO 11611:2015	Védőruházat hegesztéshez és rokon eljárásokhoz 2. osztály, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Elektrosztatikus levezetőképességű védőruházat Megjegyzés: Ügyelni kell a „teljesen földelt rendszer betartására”!
	EN 17353:2020	Védőruházat továbbfejlesztett láthatósággal közepes kockázatú helyzetekhez B3 típus

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Produsentinformasjon

Lysbuetestete verneklær DEHNcare ArcFit – Indoor
Består av: Jakke og bukse/snekkerbukse



Dette dokumentet inneholder alle nødvendige opplysninger om bruk og vedlikehold av vernetøyet i DEHNcare ArcFit – Indoor-kolleksjonen. For å sikre tilstrekkelig beskyttelse må du lese grundig gjennom denne produsentinformasjonen før produktet tas i bruk! Manglende overholdelse kan føre til alvorlige personskader. Du finner samsvarserklæringen (PDF) ved å taste inn artikkelnummeret på etiketten i søkefeltet på www.dehn-international.com.

Generelle anvisninger:

- ➔ Ved vedlikeholds- og servicearbeid på elektriske anlegg kan mekaniske og termiske farer (lysbuer) ikke helt utelukkes.
- ➔ Ved arbeid på elektriske anlegg gir verneklærne DEHNcare ArcFit beskyttelse mot den termiske påvirkningen av en lysbue, testet under anvendelse av testprosedyren i samsvar med IEC 61482-2:2018.
- ➔ Verneklærne DEHNcare ArcFit er ikke isolerende verneklær henhold til EN 50286 om arbeid under spenning.

Det personlige verneutstyret DEHNcare ArcFit - Indoor, som består av jakke og bukse, er i samsvar med kat. III iht. PVU-forordningen (EU) 2016/425 og oppfyller kravene i følgende standarder:

- **NEK IEC 61482-2:2018** Live working - Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc - Requirements: APC 2 (PPE 2)
- **EN 1149-5:2018** Verneklær - Elektrostatiske egenskaper - Del 5: Ytelseskrav til materiale og konstruksjonskrav
- **NS-EN ISO 11612:2015** Verneklær - Bekledning for beskyttelse mot varme og flammer - Minstekrav til ytelse: A1+A2/B1/C1/E3/F1
- **NS-EN ISO 11611:2015** Vernetøy til bruk ved sveising og lignende prosesser - Klasse 2, A1+A2
- **NS-EN 17353:2020** Verneklær - utstyr for økt synlighet i situasjoner med middels høy risiko type B3
- **NS-EN ISO 13688:2013** Verneklær - Generelle krav

Bruksgrenser:

Den begrensede flammespredningen går tapt hvis klærne er forurenset med antennerlige stoffer. Derfor må rengjøring utføres i rett tid. Økt oksygeninnhold i luften reduserer antennelsesbeskyttelsen. Klærne beskytter ikke mot elektrisk kroppsgjennomstrømning. Beskyttelsen gjelder bare varmepåvirkningen ved en lysbue. Det gis ingen beskyttelse mot direkte elektrisk påvirkning. Hvis PVU blir tilsølt av tilfeldig sprut av brennbare væsker og slik at kjemikaliene eller væsken ikke kommer i kontakt med huden, må brukeren straks fjerne seg og ta av seg klærne. Deretter må klærne rengjøres eller kasseres.

Anvisninger om bruk (bruk, anvendelse):



- ➔ Verneklærne – som består av jakke og bukse/snekkerbukse - skal alltid være lukket under bruk.
- ➔ Før hver bruk må hver enkelt del av verneklærne kontrolleres mht. forskriftsmessig stand, mekaniske skader og forurensninger på overflaten.
- ➔ Direkte kontakt med vann, olje, smøremiddel, rengjøringsmiddel må unngås.
- ➔ Ved mekaniske skader (hull, rifter, åpne sømmer osv.) og/eller ved kraftig tilsmussing (rester av rengjøringsmiddel, olje eller smøremiddel) skal verneklærne ikke lenger brukes som verneklær mot termiske farer som lysbue-testede verneklær.
- ➔ For å beskytte verneklærne mot forurensning må de transporteres i en egnet oppbevaringsveske eller lignende.
- ➔ Defekte eller skitne klesplagg skal merkes ved å fjerne typeskiltet (klipp det av).
- ➔ For full kroppsbeskyttelse må det i tillegg benyttes verneutstyr (f.eks. hjelm med ansiktsvern, vernehansker og sko/støvler).
- ➔ Skitne verneklær eller bruk av andre klesplagg sammen med verneklærne kan svekke beskyttelsen.
- ➔ Det må ikke brukes plagg som skjorter, underklær eller undertøy av for eksempel polyamid-, polyester- eller akrylfiber, for disse kan smelte under påvirkning av lysbuen.
- ➔ Ved arbeid på maskindeler i bevegelse er det fare for inntrekking. Verneklærne er derfor ikke egnet til denne typen arbeid.
- ➔ Levetiden avhenger av bruk, stell og oppbevaring.

Valg av verneklær:









Verneklærne må ikke velges i en for liten størrelse, siden dette kan påvirke bevegelsesfriheten. Du finner den gjeldende størrelsestabellen på: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfite>

Rengjøring:

- ➔ Vaskesymboler

Husholdningsvask	Industriell tekstilvask
	

- ➔ Vaskes separat
- ➔ Bruk bare trommelen 2/3 full
- ➔ Spesielt skitne områder må forhåndsbehandles
- ➔ Ikke bruk optiske blekemidler
- ➔ Ikke bruk tøyemykner
- ➔ Skyll grundig
- ➔ Fjern beltet fra buksen før vask!

Piktogrammer		Betegnelse
		Produsentinformasjon
		Produksjonsdato f.eks.: 02/21 = februar 2021
		Vasking – mild prosess maks. 60 °C
		Må ikke blekes
		Tørking i tørketrommel maks. 60 °C
		Stryking maks. 150 °C
		Må ikke renses kjemisk
		Profesjonell industrivask for vaskeprosess 8, kun tørking i tørketrommel (prosess A)

Reparasjonsanvisninger:

- ➔ Reparasjoner skal utføres av kvalifiserte firma og bare med originalt materiale.
- Advarsel:** Ikke foreta reparasjoner på egen hånd, reparasjoner må ikke svekke vernetøyets funksjon.
- ➔ Det må ikke senere foretas endringer på verneklærne som ikke er testet i forhold til EF-typegodkjenningen.

Oppbevaring:

Verneklærne må oppbevares i et mørkt rom ved romtemperaturer fra -10 til +45 °C og ved en maksimal relativ luftfuktighet på < 85 %.






Tilbehør: Elastisk, tungtannelig belte

Generelle tekniske data:

Farge	sort
-------	------



Type	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Art.nr.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Lengde	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Passer for APT ID/OD								
-Herre - Normale størrelser	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Herre - Korte størrelser	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Herre - Lange størrelser	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Passer for APT ID/OD								
-Dame - Normale størrelser	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Piktogrammer	Standard	Betegnelse
	IEC 61482-2:2018	Verneklær mot termiske farer fra en elektrisk lysbue Beskyttelsesklasse: APC 2 (PPE 2) Bokstest: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (overstoff etter forbehandling) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Bekledning for beskyttelse mot varme og flammer Minstekrav til ytelse: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Merknad om E3 - Beskyttelse mot flytende metall: Hvis klærne brukes rett på huden, er det ikke mulig å utelukke forbrenningsfare hvis det spruter smeltet metall.
	EN ISO 11611:2015	Vernetøy for bruk ved sveising og beslektede prosesser Klasse 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Verneklær med elektrostatisk bortledningsevne Merknad: Pass på at systemet alltid er fullstendig jordet!
	EN 17353:2020	Verneklær for økt synlighet i situasjoner med middels høy risiko Type B3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



制造商信息

通过电弧故障测试的防护服 DEHNcare ArcFit – Indoor
包括: 夹克和紧腰裤/工装裤



本文档包含使用和维护 DEHNcare ArcFit – Indoor 系列防护服所需的所有信息。 为了保证自身安全,您必须在使用前仔细通读本制造商说明!若不遵守,可能导致严重的人身伤害。有关符合性声明 (PDF),请在 www.dehn-international.com 上的搜索框中输入标签上印制的货号。

一般性提示:

- 在电气设备上执行维护和维修工作时,无法完全杜绝机械和热力风险(故障电弧)。
- 在电气设备上工作时,DEHNcare ArcFit 防护服提供免受电弧热力影响的保护,并按照 IEC 61482-2:2018 的测试程序进行了测试。
- DEHNcare ArcFit 防护服按照 EN 50286 不是用于带电作业的绝缘防护服。

DEHNcare ArcFit- Indoor 个人防护装备包括夹克和裤子,属于个人防护装备法规 (EU) 2016/425 中的 III 类产品,并满足以下标准的要求:

- IEC 61482-2:2018 防止电弧热危害的防护服
 - 性能等级:APC 2 (PPE 2)
- EN 1149-5:2018 防护服 - 静电性能 - 第 5 部分:
材料性能和设计要求
- EN ISO 11612:2015 隔热和阻燃防护服
 - 性能等级:A1+A2/B1/C1/E3/F1
- EN ISO 11611:2015 用于焊接和相关工艺的防护服 - 等级 2, A1+A2
- EN 17353:2020 防护服 - 在中等危险状况下可以提高能见度 (B3 型)
- EN ISO 13688:2013 防护服 - 基本要求

使用限制:

如果服装被可燃物质污染,则限制火焰扩散的能力将丧失。因此请及时清洁。空气中氧含量升高时,防火能力下降。服装不能防止电流穿过人体。仅就故障电弧的热影响提供保护。没有防止直接电气影响的保护作用。如果个人防护装备被意外喷溅上可燃液体,即使化学品或液体未与皮肤接触,穿戴者也必须立即后撤并脱下服装。然后应该清洁或废弃处置服装。

使用提示(使用、应用):

- 防护服(包括夹克和紧腰裤/工装裤)应始终封闭穿着。
- 每次使用前,必须检查防护服每个部分的状况是否正常,有无机械损伤和表面脏污。
- 避免直接接触水、油、润滑剂、清洁剂。
- 如果发生机械损坏(穿孔、撕裂、开缝等)和/或严重污染(清洁剂、机油和润滑剂残留物),则不得继续将防护服用作防止电弧热危害(已通过电弧故障测试)的防护服。
- 为了防止脏污,应将防护服放在相应保管袋中运输。
- 通过移除铭牌(剪下)来标明损坏或脏污的服装。
- 为保证全面的身体保护,应穿戴附加防护装备(例如带面部防护的头盔、防护手套和安全鞋/安全靴)。
- 与防护服以及不干净的防护服一起穿戴的其他服装可能减少保护作用。
- 不得使用会在电弧作用下熔化、例如由聚酰胺纤维、聚酯纤维或丙烯酸纤维制成的衬衫、衬衣或内衣等服装。
- 在移动的机器零件上工作时,有被缠住的风险。因此,防护服不适用于这些工作。
- 使用寿命取决于使用、保养和储存。



选择防护服:

防护服不能太小,否则会限制行动自由。您可以在此处找到当前的规格尺寸表:

<https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfit>

清洁:

- 保养标记

家庭用品护理	工业纺织品护理
	

- 单独清洗
- 仅将滚筒装满 2/3
- 预处理严重脏污的地方
- 不要使用荧光增白剂
- 不要使用柔顺剂
- 彻底冲洗
- 清洗前,将腰带从裤子上取下!

图示	名称
	制造商信息
	制造日期 例如:21/02 = 2021 年 2 月
	清洗 – 温和洗涤, 最高温度为 60°C
	请勿漂白
	在烘干机中烘干时的最高温度为 60°C
	熨烫最高温度为 150°C。
	请勿化学洗涤
	专业的工业洗涤, 洗涤程序 8 仅在滚筒式干燥机中干燥 (程序 A)

修补说明:

- ➔ 仅允许由具备资质的企业使用原始材料进行修补。
警告:不得自行修补, 修补不得影响服装性能。
- ➔ 不得在防护服上进行未通过 EC 型式检验证书检验的后续更改。

储存:

防护服应存放在暗处, 室温为 -10 至 +45 °C, 最大相对湿度为 < 85%。

配件:高阻燃弹性腰带

基本技术数据:



颜色	黑色							
类型	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
货号	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
长度	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
适合 APT ID/OD -男士 - 普通尺寸 -男士 - 短版尺寸 -男士 - 长版尺寸	42 -- --	44/46 22/23 90	48/50 24/25 94/98	52/54 26/27 102/106	56/58 28/29 110/114	60/62 30 118	64/66 -- --	68 -- --
适合 APT ID/OD -女士 - 普通尺寸	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

图示	标准	名称
	IEC 61482-2:2018	防止电弧热危害的防护服 防护等级:APC 2 (PPE 2) 箱中试验: 7 kA/500 ms ATPV= 18 cal/cm ² (预处理后的上层织物) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	隔热和阻燃防护服装 性能等级: A1+A2/B1/C1/E3/F1 关于 E3 - 液态金属防护的说明: 如果将衣服直接贴近皮肤穿着,在熔融金属飞溅的情况下,会导致烧伤危险。
	EN ISO 11611:2015	用于焊接和相关工艺的防护服 等级 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	具有防静电功能的防护服 注: 必须注意“保持一个完全接地的系统”!
	EN 17353:2020	在中等危险状况下可以提高能见度的防护服 B3型

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

DEHN



Информация производителя

Сертифицированная защитная одежда DEHNcare ArcFit – Indoor для защиты от воздействия электрической дуги, предназначенная для ношения внутри помещений

Комплект одежды включает в себя куртку и брюк/ брюк-комбинезона



Данный документ содержит всю необходимую информацию по использованию и уходу за коллекцией защитной одежды DEHNcare ArcFit – Indoor, предназначенной для ношения внутри помещений.

Для гарантии надежной защиты следует внимательно прочитать эту инструкцию производителя! Невыполнение ее требований может привести к серьезным травмам. Для получения декларации соответствия (в формате PDF) следует ввести номер артикула с этикетки в окно поиска на сайте www.dehn-international.com.

Общие сведения

- ➔ При проведении работ по техническому обслуживанию и ремонту электрооборудования нельзя полностью исключить появления механических и термических рисков (воздействия электрической дуги).
- ➔ Во время работ с электрооборудованием защитная одежда DEHNcare ArcFit обеспечивает защиту от термического воздействия электрической дуги, что подтверждено результатами испытаний согласно IEC 61482-2:2018.
- ➔ Защитная одежда DEHNcare ArcFit не является изоляционной защитной одеждой согласно стандарту EN 50286 для работ под (электрическим) напряжением.

Средство индивидуальной защиты DEHNcare ArcFit - Indoor — это комплект для ношения внутри помещений, состоящий из куртки и брюк, соответствует требованиям категории III Регламента (ЕС) о средствах индивидуальной защиты 2016/425 и отвечает требованиям следующих стандартов.

- IEC 61482-2:2018 **Защитная одежда от термических рисков электрической дуги. Степень нагрузки: APC 2 (PPE 2)**
- EN 1149-5:2018 **Одежда защитная. Электростатические свойства. Часть 5. Характеристики материала и технические требования к модели**
- EN ISO 11612:2015 **Одежда защитная. Одежда для защиты от тепла и пламени. Степень нагрузки: A1+A2/B1/C1/E3/F1**
- EN ISO 11611:2015 **Одежда специальная для защиты от искр и брызг расплавленного металла при сварочных и аналогичных работах. Класс 2, A1+A2**
- EN 17353:2020 **Одежда защитная. Средства улучшенного видения в ситуациях средней степени риска. Тип V3**
- EN ISO 13688:2013 **Одежда защитная. Общие требования**

Границы рабочего диапазона

Функция ограничения распространения пламени утрачивается, если одежда загрязнена воспламеняющимися веществами. Поэтому своевременно очищайте одежду. Повышенное содержание кислорода в воздухе уменьшает степень защиты от воспламенения. Данная одежда не защищает от прохождения электрического тока по телу. Она защищает только от термического воздействия электрической дуги. Защита от прямого воздействия электрического тока отсутствует. Если на средства индивидуальной защиты (СИЗ) случайно попали брызги горючих жидкостей без контакта химического вещества или жидкости с кожей, нужно незамедлительно устранить источник воздействия и снять одежду. После этого одежду следует очистить или утилизировать.

Указания по применению (использованию):

- ⇒ Защитную одежду, состоящую из куртки и брюк / брюк-комбинезона, всегда следует носить в застегнутом состоянии.
- ⇒ Перед каждым применением каждую часть комплекта защитной одежды необходимо проверять на предмет надлежащего состояния, отсутствие механических повреждений и загрязнений поверхности.
- ⇒ Необходимо избегать прямого контакта с водой, маслом, смазкой и очистителями.
- ⇒ В случае механических повреждений (дыры, надрывы, порванные швы и т. п.) и/или сильного загрязнения (очистителем, маслом и остатками смазки) дальнейшее использование одежды для защиты от термических рисков в качестве сертифицированной спецодежды для защиты от воздействия электрической дуги запрещается.
- ⇒ Для защиты от загрязнений защитную одежду следует транспортировать в подходящей сумке и т. п.
- ⇒ Для идентификации поврежденных или загрязненных частей одежды с них необходимо удалить (вырезать) фирменную табличку.
- ⇒ Для полной защиты тела необходимо надевать дополнительное защитное снаряжение (например, каску с защитной маской, защитные перчатки и обувь/сапоги).
- ⇒ Другие предметы одежды, носимые с защитной одеждой, а также грязная защитная одежда могут уменьшить степень обеспечиваемой защиты.
- ⇒ Нельзя использовать такие предметы одежды, как рубашки, нательное или нижнее белье, например из полиамидных, полиэфирных или акриловых волокон, которые плавятся под воздействием электрической дуги.
- ⇒ При выполнении работ на движущихся деталях машин возникает опасность захватывания одежды. Поэтому защитная одежда не предназначена для таких работ.
- ⇒ Срок службы зависит от использования, ухода и хранения.



Выбор защитной одежды:

Нельзя выбирать защитную одежду слишком малого размера, т.к. это может ограничить свободу движения.

Актуальные таблицы размеров можно найти здесь: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfite>

Очистка

- ⇒ Символы с указаниями по уходу

Уход в домашних условиях	Промышленный уход за текстильными изделиями
	

- ⇒ Стирайте изделие отдельно.
- ⇒ Загружайте барабан только на 2/3.
- ⇒ Предварительно обрабатывайте сильно загрязненные участки.
- ⇒ Не используйте отбеливатели.
- ⇒ Не используйте кондиционеры для белья.
- ⇒ Тщательно прополаскивайте изделие.
- ⇒ Перед стиркой ремень следует извлечь из брюк!

Пиктограммы		Обозначение
		Информация производителя
		Дата изготовления например, 02/21 = февраль 2021 г.
		Деликатная стирка при температуре не более 60 °C
		Не отбеливать
		Сушить в сушилке для белья при температуре не более 60 °C
		Гладить при температуре не более 150 °C
		Химчистка запрещена
		Профессиональная промышленная стирка по методу 8, только сушка в барабанной сушилке (метод А)

Указания по ремонту:

⇒ Ремонт разрешается выполнять только в специализированных фирмах и только с использованием оригинальных материалов.

Предупреждение: Не выполняйте ремонт самостоятельно. Ремонт не должен оказывать негативное влияние на функциональные характеристики одежды.

⇒ Запрещается вносить любые изменения в защитную одежду, которые не были проверены на соответствие требованиям сертификации об утверждении типа в ЕС.

Хранение

Защитную одежду следует хранить в темных помещениях при температуре от -10 до +45 °C и максимальной относительной влажности воздуха < 85 %.

Принадлежности: эластичный, трудновоспламеняющийся ремень

Общие технические характеристики:

Цвет	Черный
------	--------



Тип	АРА В 80	АРА В 90	АРА В 100	АРА В 110	АРА В 120	АРА В 130	АРА В 140	АРА В 150
Арт. №	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Длина	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Подходит для АРТ ID/OD								
-Мужчины - стандартные размеры	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Мужчины - укороченные размеры	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Мужчины - удлиненные размеры	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Подходит для АРТ ID/OD								
-Женщины - стандартные размеры	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Пиктограммы	Стандарт	Обозначение
	IEC 61482-2:2018	Защитная одежда от термических рисков электрической дуги Класс защиты: APC 2 (PPE 2) Испытание в камере: 7 кА/500 мс ЗЭТВ = 18 кал/см ² (верхняя ткань после предварительной обработки) Предел падающей энергии = 13 кал/см ²
	EN ISO 11612:2015	Одежда для защиты от тепла и пламени Степени нагрузки: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Указание по E3 – защита от жидкого металла: Если одежда надевается прямо на голое тело, в случае попадания брызг расплавленного металла не исключена опасность ожога.
	EN ISO 11611:2015	Одежда специальная для защиты от искр и брызг расплавленного металла при сварочных и аналогичных работах Класс 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Защитная одежда, способная отводить статическое электричество Указание: Необходимо соблюдать указание по полному заземлению системы!
	EN 17353:2020	Защитная одежда для улучшенного видения в ситуациях средней степени риска Тип В3

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com